

Canon

MP1611-LTSC-es

Kalkulačka /
Калкулатор /
Kalkulator /
Kalkulator /
Kalkulačka /
Hesap makinesi /
Калькулятоға



E-IM-2891

NÁVOD **CS**

УПЪТВАНЕ **BG**

NAVODILA **SL**

UPUTE ZA RUKOVANJE **HR**

INŠTRUKCIE **SK**

TALIMATLAR **TU**

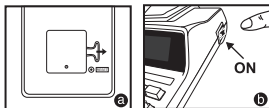
ПАЙДАЛАНУШЫ
НҮСҚАУЛЫҒЫ **KZ**

Obsah

Než Začnete Kalkulačku Používat	str. 1
Celková Údržba	str. 1
Vložení Papíru	str. 2
Výměna Tiskové Pásky	str. 2
Záložní Baterie	str. 3
Přepínač Desetinné Čárky	str. 3
Přepínač Zaokrouhlování	str. 3
Přepínač Celkového Součtu/Nastavení Sažby Daně	str. 4
Přepínač Počítadla Položek	str. 4
Přepínač Tisku	str. 5
Funkce Obchodních Výpočtů	str. 5
Funkce pro Převody Měn	str. 5
Funkce Výpočtů Daně	str. 6
Funkce Výpočtů Vracené Částky	str. 6
Důležité Funkce k Zapamatování	str. 6
Automatický Úsporný Režim	str. 6
Přetečení	str. 7
Specifikace	str. 7
Příklady Výpočtů	str. 50-56

Než začnete kalkulačku používat


- 1) Sejměte izolační pásku ze zadní strany kalkulačky a stiskněte před použitím tlačítko [RESET]. (Obrázku **a**)
- 2) Slouží k zapnutí napájení. (Obrázku **b**)

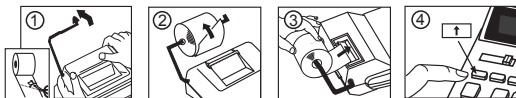


Celková údržba

- Kalkulačku nepoužívejte a nenechávejte na přímém slunečním světle. Nepoužívejte ji ani v prostorách s prudkými výkyvy teplot, vysokou vlhkostí, prašností a výskytem nečistot.
- Pouzdro přístroje čistěte suchým hadříkem. Nepoužívejte vodu ani rozpouštědla.
- Tiskárnu používejte, jen když je vložena cívka s papírem.
- Kalkulačku nepoužívejte na místech s výskytem železných pilin, protože by mohly mít vliv na elektrické obvody kalkulačky.
- Na přístroj, zvláště na mechanismus tiskárny, nic nepokládejte.
- Před vytažením kabelu z elektrické zásuvky kalkulačku vypněte.
- Pokud chcete odpojit napájení nebo v případě elektrické závady (např. výskytu kouře) ihned odpojte napájecí kabel ze zásuvky.
- Zásuvka střídavého proudu musí být v blízkosti přístroje a snadno přístupná.
- V prostředí s elektrostatickými výboji může dojít k poruše přístroje a může být nutné ho resetovat.

Vložení papíru

- 1) Zvedněte držák na papír (obrázek ①).
 - Při vkládání papíru odstříhnete jeho konec znázorněným způsobem.
- 2) Na držák nasadíte novou cívku papíru. Okraj papíru musí být umístěn tak, jak je znázorněno na obrázku (obrázek ②).
- 3) Papír zasuňte znázorněným způsobem do štěrbině na horní straně přístroje (obrázek ③).
- 4) Zapněte napájení. Stisknutím tlačítka posuvu papíru  papír posuňte (obrázek ④).
 - Vhodná cívka papíru – šířka: 57 mm / průměr: max. 86 mm
 - Papír: standardní papír 45 kg / 1 000 listů / 788 mm x 1 091 mm



Výměna tiskové pásky

Poznámka: Vypněte napájení (obrázek ⑤).

- 1) Zvedněte západku na zadní straně tiskárny a sundejte kryt (obrázek ⑥).
- 2) Stiskněte pojistku pásky (A) ve směru šipky a sundejte cívky z hřídelí. Zajistěte likvidaci použité pásky a cívek (obrázek ⑦).
- 3) Cívky s novou páskou umístěte mezi papírovou páskou a tiskovou hlavu. Pásku provlečte kolem čtyř vodiček (B) a cívky nasadte na hřídele (obrázek ⑧).
- 4) Po dosednutí cívek s páskou uvolněte jejich pojistky. V případě potřeby cívkami otáčejte, dokud čepy na jejich dolní straně nezapadnou do otvorů v držácích cívek (obrázek ⑨).
- 5) Otáčením obou cívek napněte volnou pásku a zkontrolujte, zda páska prochází kolem čtyř vodiček. Nasadte kryt tiskárny zpět (obrázek ⑩).

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Používejte pouze stejný typ cívek s páskou.



Záložní baterie

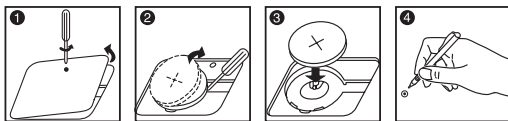
Záložní baterie paměti uchovává nastavení převodního kurzu a sazby daně, i v případě vypnutí napájení či odpojení napájecího kabelu.

Baterie: 1 lithiová baterie (typ: CR2032)

Životnost baterie: 3 years



UPOZORNĚNÍ: Pokud baterii nahradíte nesprávným typem, hrozí nebezpečí výbuchu. Použité baterie likvidujte podle návodu.
Baterie likvidujte v souladu s místními předpisy. Nevyhazujte je do domovního odpadu.



Po výměně záložní baterie stiskněte tlačítko [RESET] a pak znovu nastavte převodní kurz a sazbu daně.

Přepínač desetinné čárky



: Slouží ke stanovení umístění desetinné čárky (0 2 3 4 6) u vypočítaných výsledků.



+ (**součtový režim**): Při sčítání a odečítání se automaticky používají 2 desetinná místa. To je vhodné pro měnové výpočty.



F (**plovoucí desetinná čárka**): Jsou tištěna a zobrazena všechna maximálně šestnácticiferná čísla.

Přepínač zaokrouhlování



: Slouží k zaokrouhlování nahoru [↑], matematickému zaokrouhlování [5/4] a zaokrouhlování dolů [↓] na předem nastavený počet desetinných míst výsledku.

Přepínač celkového součtu / nastavení sazby daně

GRAND TOTAL



: Při výpočtech s přepínačem GT (Celkový součet) přepnutým do polohy „ON“ (ZAPNUTO) se výsledky sčítají v paměti celkového součtu. Při každém stisknutí tlačítka \boxtimes se vytiskne údaj mezisoučtu se symboly GT. Při stisknutí tlačítka \boxed{GT} se vytiskne průběžný celkový součet se symboly $G\Diamond$. Opakovaným stisknutím tlačítka \boxed{GT} lze získat celkový součet následovaný symboly $G\blackstar$.

TAX RATE SET



: K nastavení nebo vyvolání sazby daně nastavte přepínač do polohy „TAX RATE SET“ (Nastavení sazby daně).

Přepínač počítadla položek



: Při přepnutí do polohy „n+“ nebo „n+/-“ kalkulačka počítá a tiskne čísla položek výpočtu do 999.

< POČÍTADLO POLOŽEK >

Když je přepínač „ITEM“ (Položka) v poloze „n+“, kalkulačka počítá, kolikrát bylo stisknuto tlačítko $\boxed{+}$ nebo $\boxed{-}$.

Když je přepínač v poloze „n+/-“, kalkulačka počítá, kolikrát bylo stisknuto tlačítko $\boxed{+}$, a od tohoto počtu odečítá, kolikrát bylo stisknuto tlačítko $\boxed{-}$.

< POČÍTADLO POLOŽEK PAMĚTI >

Když je přepínač „ITEM“ (Položka) v poloze „n+“, kalkulačka počítá, kolikrát bylo stisknuto tlačítko $\boxed{M\pm}$ nebo $\boxed{M\ominus}$.

Když je přepínač v poloze „n+/-“, kalkulačka počítá, kolikrát bylo stisknuto tlačítko $\boxed{M\pm}$, a od tohoto počtu odečítá, kolikrát bylo stisknuto tlačítko $\boxed{M\ominus}$.

< TISK POČTU POLOŽEK >

Když je přepínač PRINT (Tisk) v poloze „ON“ (Zapnuto) a přepínač „ITEM“ (Položka) je v poloze „n+“ nebo „n+/-“, lze vytisknout počet položek zaznamenaných počítadlem jako maximálně trojčíferné číslo na levé straně papíru, a to stisknutím tlačítka \boxtimes nebo \boxtimes v případě počítadla položek a tlačítka $\boxed{M\blackstar}$ nebo $\boxed{M\blackstar}$ v případě počítadla položek paměti.

Přepínač tisku

PRINT OFF



: Zadaná čísla a výsledky se zobrazí na displeji, ale nevytisknou se.

PRINT ON



: Zadaná čísla a výsledky se zobrazí na displeji a vytisknou se.

Funkce obchodních výpočtů

COST **SELL** **MARGIN** : Slouží k výpočtu nákupní ceny, prodejní ceny a marže. Zadáním hodnot 2 libovolných položek získáte výslednou položku. (Např. zadáním hodnoty nákupní a prodejní ceny získáte hodnotu marže v %.)

Funkce pro převody měn

CE **C** **RATE** **SET** **C1** nebo **C2** : Stiskněte a podržte stisknutá tlačítka **CE** **C** **RATE** **SET** po dobu 1 vteřiny. Poté zadejte přepočtení měn a stisknutím tlačítek **C1** nebo **C2** uložte kurz.

CE **C** **C1** nebo **C2** : Stisknutím tlačítek **CE** **C** **C1** nebo **C2** vyvoláte uložený kurz pro převod měn.

LOCAL : Stisknutím tlačítka **LOCAL** převedete zobrazenou částku měny z **C1** nebo **C2** na **LOCAL**.

C1 nebo **C2** : Stisknutím tlačítka **C1** nebo **C2** převedete zobrazenou částku z **LOCAL** na **C1** nebo **C2**.

- *1 Určení počtu desetinných míst pro průběžné částky v místní měně. Při provádění přepočtu z jedné národní měny na jinou kalkulačka provádí interní převod původní měny na místní měnu. Výsledkem tohoto převodu je „průběžná částka v místní měně“. Průběžná částka v místní měně je poté převedena na cílovou měnu. Jednotlivé kroky převodů budou zobrazeny ve výpise. Pro tento výpočet je třeba, abyste následujícím postupem zadali počet desetinných míst pro průběžnou částku v místní měně. Můžete určit, že za plovoucí desetinnou čárkou (F) bude 0 (*2), 2, 3, 4 a 6 desetinných míst. Průběžná částka v místní měně bude zaokrouhlena na zadaný počet desetinných míst.
- *2 Je-li pro počet desetinných míst nastavena plovoucí desetinná čárka (F), zobrazí se 0. F je výchozí nastavení.
- *3 Pro kurzy vyšší nebo rovné 1 lze zadat až šest číslic. Pro kurzy menší než 1 lze zadat až 8 číslic, včetně 0 na místě jednotek a počátečních nul (zadat lze však pouze 7 platných číslic, počítáno zleva, které začínají první nenulovou číslicí).

Funkce výpočtu daně

TAX +

Tlačítko přičtení daně: Slouží k přičtení částky daně k zobrazené hodnotě.

TAX -

Tlačítko odečtení daně: Slouží k odečtení částky daně od zobrazené hodnoty.

Funkce výpočtu vrácené částky

CHANGE

: Slouží k přesnému a rychlému výpočtu vrácené částky.

Důležité funkce k zapamatování

M±

Tlačítko přičtení do paměti a rovná se: Slouží k získání výsledku výpočtu a k automatickému přičtení výsledku do paměti. Toto tlačítko také slouží k přičtení čísla do paměti.

M=

Tlačítko odečtení z paměti a rovná se: Slouží k získání výsledku výpočtu a k automatickému odečtení výsledku od paměti. Toto tlačítko také slouží k odečtení čísla od paměti.

M◇

Tlačítko mezisoučtu paměti: Slouží k získání průběžného výsledku výpočtu z paměti. Tímto tlačítkem se nevymaže obsah paměti.

M×

Tlačítko součtu z paměti a vymazání paměti: Slouží k získání celkového součtu z paměti. Tímto tlačítkem se zároveň vymaže obsah paměti.

**CE
C**

Vynulování zadaného čísla a vynulování všech zadání: Jedním stisknutím vynulujete poslední zadané číslo. Dalším stisknutím vynulujete všechna zadaná čísla kromě obsahu paměti. Slouží také k odstranění chyby přetečení.

=

Tlačítko Rovná se: Slouží k získání výsledku násobení a dělení.

#

Tlačítko nepřičítání/mezisoučtu: Slouží k tisku informací, které nemají vliv na výpočty, např. dat a pořadových čísel. Čísla se tisknou na levé straně papíru. Slouží také k získání průběžných výsledků.


✕

Tlačítko součtu: Slouží k získání výsledku sčítání a odečítání.

Automatický úsporný režim

Při zapnutí napájení "ON" a kalkulátor není používán cca. 7 minut. Kalkulačka se přepne do úsporného režimu automaticky s oranžovou LED světlem-up. Stisknutím tlačítka **CE
C** klíče kalkulačka se vrátí do normálního režimu výpočtu.

Přetečení

V následujících případech se zobrazí údaj „E“, vytiskne se • ERR •, klávesnice se elektronicky uzamkne a nelze provádět další operace. Přetečení odstraníte stisknutím tlačítka . Chyba přetečení nastane v následujících případech:

1. Výsledek nebo obsah paměti přesáhne 16 číslic vlevo od desetinné čárky.
2. Dělení číslem „0“.
3. Rychlost zadávání operací je větší než rychlost zpracování výpočtu (přetečení vyrovnávacího registru).



Elektromagnetické rušení nebo elektrostatický výboj mohou způsobit chybnou funkci displeje nebo ztrátu či změnu údajů v paměti, převodního kurzu nebo sazby daně. Pokud k tomu dojde, stiskněte pomocí špičky kuličkového pera (nebo podobného ostrého předmětu) tlačítko [RESET] na zadní straně kalkulačky. Po resetování znovu nastavte převodní kurz a sazbu daně.



Specifikace

Napájení: AC 100 V – 240 V 50/60 Hz

Provozní teplota: 0 °C až 40 °C

Výpočetní kapacita: maximálně 16 číslic

Rozměry: 334 mm (Š) x 219 mm (D) x 74,5 mm (V)

Hmotnost: 1,4 kg

(Podléhá změnám bez předchozího upozornění)

Pouze Evropská unie a EHP (Norsko, Island a Lichtenštejnsko)

Tento symbol znamená, že podle směrnice OEEZ (2012/19/EU), směrnice o bateriích (2006/66/ES) a/nebo podle vnitrostátních právních prováděcích předpisů k těmto směrnici nemá být tento výrobek likvidován s odpadem z domácností.

Je-li v souladu s požadavky směrnice o bateriích vytištěna pod výše uvedeným symbolem chemická značka, udává, že tato baterie nebo akumulátor obsahuje těžké kovy (Hg = rtuť, Cd = kadmium, Pb = olovo) v koncentraci vyšší, než je příslušná hodnota předepsaná směrnici.

Tento výrobek má být vrácen do určeného sběrného místa, např. v rámci autorizovaného systému odběru jednoho výrobku za jeden nově prodaný podobný výrobek, nebo do autorizovaného sběrného místa pro recyklaci odpadních elektrických a elektronických zařízení (OEEZ), baterií a akumulátorů. Nevhodné nakládání s tímto druhem odpadu by mohlo mít negativní dopad na životní prostředí a lidské zdraví, protože elektrická a elektronická zařízení zpravidla obsahují potenciálně nebezpečné látky. Vaše spolupráce na správné likvidaci tohoto výrobku napomůže efektivnímu využívání přírodních zdrojů.

Chcete-li získat podrobné informace týkající se recyklace tohoto výrobku, obraťte se prosím na místní úřad, orgán pro nakládání s odpady, schválený systém nakládání s odpady či společnost zajišťující likvidaci domovního odpadu, nebo navštivte webové stránky www.canon-europe.com/weee nebo www.canon-europe.com/battery.



EUROPE ONLY

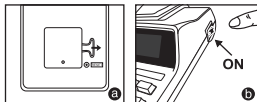


Съдържание

Преди Започване	P.8
Обща Поддръжка	P.8
Поставяне на Хартия за Печат	P.9
Смяна на Мاستилената Лента	P.9
Резервна Батерия	P.10
Ключ за Избор на Десетичната Точка	P.10
Ключ за Избор Закръгляване	P.10
Ключ за Обща СУМА/Задаване на Данъчна Ставка	P.11
Ключ за Брой Елементи	P.11
Ключ за Печат	P.12
Функция Изчисление на Бизнес Продажби	P.12
Функция за Конвертиране на Валута	P.12
Функция Изчисляване на Данък	P.13
Функция Промяна на Наличните	P.13
Важни Функции за Запомняне	P.13
Автоматично Включване Спаси	P.13
Преггълване	P.14
Спецификации	P.14
Пример Вычислений	P.50-56

Преди започване


- 1) Свалете изолационната лента от задната част на калкулатора и натиснете бутона [RESET] (НУЛИРАНЕ) преди работа. (фиг. **a**).
- 2) Включва захранването. (фиг. **b**).

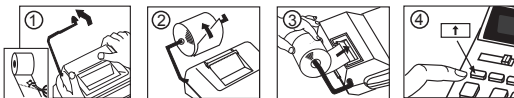


Обща поддръжка

- Не използвайте и не оставяйте калкулатора на пряка слънчева светлина. Трябва да се избягват и зони с бързи температурни промени, висока влажност, прах и замърсяване.
- Почиствайте корпуса на уреда със суха кърпа. Не използвайте вода или препарати.
- Използвайте принтера само когато има заредена ролка с хартия.
- Избягвайте използване на калкулатора на места, където има железни стружки, тъй като това може да повреди електрическите вериги на калкулатора.
- Не поставяйте нищо върху апарата, в частност върху механизма на принтера.
- Изключете калкулатора, преди да извадите щепсела от контакта.
- Издърпвайте главния щепсел от стенния контакт ако искате да изключите захранването от електрическата мрежа или ако е възникнала електрическа авария (тоест, има пушек) веднага издърпайте щепсела от контакта.
- Променливотоковият контакт трябва да бъде близо до устройството и да бъде лесно достъпен.
- В среда с електростатични разряди устройството може да не действа изправно и да е необходимо потребителят да го нулира.

Поставяне на хартия за печат

- 1) Повдигнете рамото на хартията (фиг. ①).
 - Когато поставяте хартията, отрежете края на хартията, както е показано.
- 2) Поставете нова ролка с хартия върху рамото. Краят на хартията трябва да е поставен, както е показано (фиг. ②).
- 3) Вкарайте хартията в прореза, който се намира отгоре на машината, както е показано (фиг. ③).
- 4) Изключете захранването от ключа. Натиснете клавиша за подаване на хартия , за да придвижите хартията напред (фиг. ④).
 - Подходяща ролка с хартия – Ширина: 57 мм / Диаметър: макс. 86 мм
 - Хартия: стандартна хартия 45 кг / 1000 листа / 788 x 1091 мм

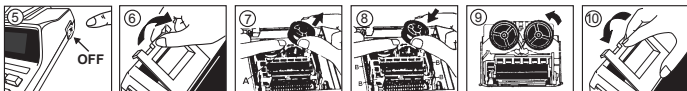


Смяна на мастилената лента

Заб.: Изключете захранването от ключа. (Фиг. ⑤)

- 1) Повдигнете езичето на гърба на капака на принтера и свалете капака. (Фиг. ⑥)
- 2) Като натискате фиксатора на лентата (A) по посока на стрелката, извадете ролките на лентата от осите. Изхвърлете старата лента и ролки. (Фиг. ⑦)
- 3) Отделете ролките на новата лента между лентата и главата на принтера. Прокарайте я около четирите позиции на водача на лентата (B) и поставете ролките върху осите. (Фиг. ⑧)
- 4) Когато ролките на лентата са поставени на място, освободете фиксаторите на лентата. Ако е необходимо, завъртете ролките, докато щифтовете отдолу на ролката попаднат в отворите на поставката на ролката. (Фиг. ⑨)
- 5) Завъртете всяка ролка, за да оберете отпускането на лентата, като се уверите, че лентата преминава около четирите водача на лентата. Поставете на място капака на принтера. (Фиг. ⑩)

ВАЖНО: Използвайте само един и същ тип ролки за лентата.



Резервна батерия

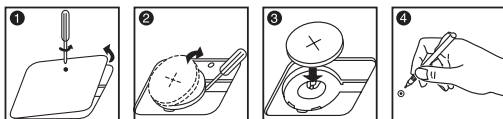
Резервната батерия за паметта запазва настройките за обменния курс и данъчната ставка дори и ако захранващият източник изключи или захранващият кабел бъде измъкнат.

Батерия : 1 Литиева батерия (Тип : CR2032)

Живот на батерията: 3 years в покой.



ВНИМАНИЕ: Съществува риск от експлозия ако батерията бъде заменена от неправилен тип. Изхвърлянето на изтощените батерии трябва да се извършва съгласно инструкциите. Изхвърляйте батериите съгласно местните наредби. Не изхвърляйте в местата за домакински отпадъци!



След подмяната на резервната батерия, натиснете бутона [RESET], след нулиране се убедете, че са зададени отново обменният курс и данъчната ставка.

Ключ за избор на десетичната точка



: Използва се за определяне на положението на десетичната точка (0 2 3 4 6) за резултатите от изчисленията.



+ (Режим събиране): Събирането и изваждането се изпълняват с автоматично закръгляване до втория знак след десетичната точка. Този режим е удобен за парични изчисления.



F (Плаваща десетична точка): Отпечатват се или се показват всички значещи цифри до 16 знака.

Ключ за закръгляване



: Използва се за закръгляване нагоре [\uparrow], закръгляване с отрязване [5/4] или закръгляване надолу [\downarrow] до избрания предварително брой десетични знаци в резултата.

Ключ за обща сума / задаване на данъчна ставка

GRAND TOTAL



/ **GT** : Когато изчисленията се извършват при ключ GT (Обща сума) на „ON“, сумите се натрупват в паметта за общата сума. Всеки път, когато се натисне **⊗**, числото на частичната сума се отпечатва със символите GT. Когато се натисне **GT**, се отпечатва междинната обща сума със символите G◇. Натиснете **GT** повторно, за да получите общата сума, последвана от символите GЖ.

TAX RATE SET



: Поставете ключа на „TAX RATE SET“ за задаване или извикване на ДАНЪЧНАТА ставка.

Ключ за брой елементи



: В положение „n+“ или „n+/-“, калкулаторът брои и печата броя на елементите за изчисление, до 999.

< БРОЯЧ НА ЕЛЕМЕНТИ >

Когато ключът „ITEM“ е поставен на „n+“, калкулаторът брои колко пъти са натискани клавишите **+** и **-**.

Когато ключът е поставен на „n+/-“, калкулаторът брои колко пъти е натискан клавишът **+** и изважда от общата сума колкото пъти е натискан клавишът **-**.

< БРОЙ ЕЛЕМЕНТИ В ПАМЕТТА >

Когато ключът „ITEM“ е поставен на „n+“, калкулаторът брои колко пъти са натискани клавишите **MΣ** и **MΣ**.

Когато ключът е поставен на „n+/-“, калкулаторът брои колко пъти е натискан клавишът **MΣ** и изважда от общата сума колкото пъти е натискан клавишът **MΣ**.

< ПЕЧАТ НА БРОЙ ЕЛЕМЕНТИ >

Когато ключът PRINT е поставен на „ON“, а ключът „ITEM“ е в положение „n+“ или „n+/-“, броят елементи, записани от брояча, може да се отпечата, до три цифри, на лявата страна на хартията, като се натисне клавишът **⊗** или клавишът **⊗** за броя елементи и клавишът **M*** или клавишът **M*** за броя елементи в паметта.

Ключ за печат

PRINT OFF



: Записите и резултатите ще се появяват на дисплея, но няма да се отпечатват.

PRINT ON



: Записите и резултатите ще се появяват на дисплея и ще се отпечатват.

Функция изчисление на бизнес продажби

COST **SELL** **MARGIN** : Използва се за изчисление на себестойност, продажна цена и норма на печалба. Въведете стойността на произволни 2 елемента, за да получите елемента на балансовата стойност. (например, въведете себестойността и продажната цена, за да получите размера на печалбата в %.)

Функция за конвертиране на валута

SE C **RATE SET** **C1** или **C2** : Натиснете **SE C** **RATE SET** и задръжте в продължение на 1 секунда, след това въведете курса на конвертиране за валутата и натиснете **C1** или **C2** за да съхраните ставката.

SE C **C1** или **C2** : Натиснете **SE C** **C1** или **C2**, за да извикате съхранената ставка на конвертиране.

LOCAL : Натиснете **LOCAL**, за да конвертирате стойността на валутата, показана от **C1** или **C2** на **LOCAL**.

C1 или **C2** : Натиснете **C1** или **C2**, за да конвертирате стойността на валутата от **LOCAL** на **C1** или **C2**.

- *1 Задаване на броя десетични разреди за междинни суми местна валута. Когато конвертирате от една национална валута в друга, калкулаторът вътрешно конвертира оригиналната валута в местна валута. Този резултат от конвертирането се нарича „междинно количество местна валута“. След това междинната сума местна валута се конвертира в целевата валута. Поредицата от стъпки при конверсиите ще бъде показан на разпечатката. При такова пресмятане вие трябва да използвате следната процедура за задаване на броя десетични разреди за междинната сума местна валута. Можете да задавате от 0 (*2), 2, 3, 4 и 6 десетични разреди, за дадена плаваща десетична точка (F). Междинната сума местна валута се закръгля до броя десетични разреди, които вие задавате.
- *2 0 се показва когато F (плаващата точка) е зададена за броя десетични разреди. F представлява първоначалната настройка по подразбиране.
- *3 За ставки от 1 или по-високи, вие можете да въвеждате до шест разряда. За разреди, по-малки от 1, можете да въвеждате до 8 разряда, включително 0 за целите числа и началните нули (макар че могат да се задават само 7 значими разряда, броени от ляво и започващи с първия различен от нула разред).

Функция изчисляване на данък

TAX + **Клавиш Добавяне на данък:** Използва се за добавяне на данъка към изведената на дисплея стойност.

TAX - **Клавиш Изваждане на данък:** Използва се за изваждане на данъка от изведената на дисплея стойност.

Функция промяна на наличните

CHANGE : Използва се за изчисление на сумата на промяна и изпълнява точно и бързо изчисление на промяната.

Важни функции за запомняне

M± **Клавиш памет плюс равно:** Използва се за получаване на резултатите от изчисление и прибавяне на резултата автоматично към паметта. Този клавиш се използва и за прибавяне на число към паметта.

M= **Клавиш памет минус равно:** Използва се за получаване на резултатите от изчисление и изваждане на резултата автоматично от паметта. Този клавиш се използва и за изваждане на число от паметта.

M◇ **Клавиш памет частична сума:** Използва се за получаване на междинен резултат от изчисление с паметта. Този клавиш не изчиства съдържанието на паметта.

M* **Клавиш сума памет и изчистване памет:** Използва се за получаване на сумата от съдържанието на паметта. Този клавиш едновременно с това ще изчисти и съдържанието на паметта.

CE/C **Клавиш изчистване на запис и изчистване:** Натиснете веднъж, за да изчистите въведената стойност. Натиснете отново, за да изчистите всички въведени стойности, освен паметта. Този клавиш се използва и за изчистване на грешка от препълване.

= **Клавиш равно:** Използва се за получаване на резултатите от умножение и деление.


**Клавиш без събиране / частична сума:** Използва се за отпечатване на информация, която не засяга изчислението, например на дати и поредни номера. Цифрите се отпечатват отляво на хартията. Използва се и за получаване на междинни резултати.

X **Клавиш сума:** Използва се за получаване на резултатите от събиране и изваждане.

Автоматично включване спаси

Когато захранването е "ON" и калкулатор не се използва, за припл. 7 минути. Калкулаторът ще премине в енергоспестяващ режим автоматично с оранжева LED светли действия. Натиснете **CE/C**, за калкулатора ще се върне към нормален режим на изчисление.

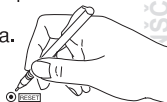
Препълване

В посочените по-долу случаи на дисплея е изведено "E", отпечатва се • ERR •, клавиатурата се заключва електронно и по-нататъшните операции са невъзможни. Натиснете , за да изчистите препълването. Препълване настъпва, когато:

1. Резултатът или съдържанието на паметта надвишава 16 цифри пред десетичната точка.
2. Има деление на „0“.
3. Скоростта на поредност на операциите е по-висока от скоростта на обработка на изчисленията. (Препълване на буферния регистър)



Електромагнитни смущения или електростатично разреждане могат да нарушат работата на дисплея или съдържанието на паметта, обменният курс и данъчната ставка да се изгубят или променят стойността си. Ако това се случи, с помощта на върха на химикалка (или подобен остър обект) натиснете бутона [RESET] на гърба на калкулатора. След нулиране непременно задайте повторно обменния курс и данъчната ставка.



Спецификации

Източник на захранване: AC 100V—240V 50/60Hz

Работна температура: 0 °C до 40 °C

Капацитет на изчисления: 16 цифри максимум

Размери: 334 мм (Ш) x 219 мм (Д) x 74,5 мм (В)

Тегло: 1,4 кг

(Подлежи на промяна без предупреждение)

Само за Европейския съюз и ЕИП (Норвегия, Исландия и Лихтенщайн)

Тези символи показват, че този продукт не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци съгласно Директивата за ИУЕЕО (2012/19/ЕС), Директивата за батерии (2006/66/ЕО) и/или Вашето национално законодателство, прилагащо тези Директиви. Ако под показания горе символ е отпечатан символ за химически елемент, съгласно разпоредбите на Директивата за батерии, този втори символ означава наличието на тежък метал (Hg = живак, Cd = кадмий, Pb = олово) в батерията или акумулатора в концентрация над указаната граница за съответния елемент в Директивата. Този продукт трябва да бъде предаден в предназначен за целта пункт за събиране, например на база размяна, когато купувате нов подобен продукт, или в одобрен събирателен пункт за рециклиране на излязло от употреба електрическо и електронно оборудване (ИУЕЕО), батерии и акумулатори. Неправилното третиране на този тип отпадъци може да доведе до евентуални отрицателни последици за околната среда и човешкото здраве поради потенциално опасните вещества, които обикновено са свързани с ЕЕО. В същото време Вашето съдействие за правилното изхвърляне на този продукт ще допринесе за ефективното използване на природните ресурси. За повече информация относно това къде можете да предадете за рециклиране на този продукт, моля свържете се с Вашите местни власти, с органа, отговорен за отпадъците, с одобрената система за ИУЕЕО или с Вашата местна служба за битови отпадъци, или посетете www.canon-europe.com/weee, или www.canon-europe.com/battery.



EUROPE ONLY

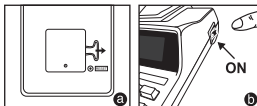


Vsebina

Preden Začnete	str. 15
Splošno Vzdrževanje	str. 15
Vstavljanje Papirja za Tiskanje	str. 16
Zamenjava Črnilnega Traku	str. 16
Rezervna Baterija	str. 17
Stikalo za Izbiro Položaja Decimalne Vejice	str. 17
Stikalo za Zaokrožanje	str. 17
Stikalo za Skupno Vsoto/Nastavitev Stopnje Davka	str. 18
Stikalo za Štetje Podatkov	str. 18
Stikalo za Tiskanje	str. 18
Funkcija Izračuna Poslovanja	str. 19
Funkcija Pretvorbe Denarnih Enot	str. 19
Funkcija Izračuna Davkov	str. 19
Funkcija Izračuna Vračila Gotovine	str. 20
Pomembne Funkcije, ki si Jih je Dobro Zapomniti	str. 20
Samodejno Moč Shraniti	str. 20
Prekoračitev	str. 21
Specifikacije	str. 21
Primer Izračuna	str. 50-56

Preden začnete


- 1) Pred uporabo odstranite izolacijski trak na hrbtni strani kalkulatorja in pritisnite tipko [RESET]. (Slika **a**)
- 2) Kalkulator se vklopi. (Slika **b**)



Splošno vzdrževanje

- Kalkulatorja ne uporabljajte ali puščajte na neposredni sončni svetlobi. Izogibajte se tudi področjem, izpostavljenim hitrim temperaturnim spremembam, visoki vlažnosti, prahu in umazaniji.
- Za čiščenje ohišja enote uporabljajte suho krpo. Ne uporabljajte vode ali čistil.
- Tiskalnik uporabljajte samo z vstavljenim zvitkom papirja.
- Izogibajte se uporabi kalkulatorja v bližini železnih opilkov, saj lahko poškodujejo električno vezje kalkulatorja.
- Ne postavljajte ničesar na vrh naprave, še posebno na vrh tiskalnega mehanizma.
- Pred odstranitvijo vtiča iz električne vtičnice kalkulator izklopite.
- Če želite prekiniti napajanje ali v primeru električne okvare (npr. dim) vtičnik nemudoma iztaknite iz električne vtičnice.
- Električna vtičnica naj bo blizu opreme in zlahka dostopna.
- V okolju z elektrostatično razelektritvijo se lahko pojavijo motnje v delovanju izdelka; v tem primeru mora uporabnik izdelek ponastaviti.

Vstavljanje papirja za tiskanje

- 1) Dvignite ročico za papir (slika ①).
 - Pri vstavljanju papirja odrežite njegov rob, kot je prikazano.
- 2) Na ročico namestite nov zvitek papirja. Rob papirja mora biti nameščen, kot je prikazano (slika ②).
- 3) Vstavite papir v režo na vrhu naprave, kot je prikazano (slika ③).
- 4) Vklopite stikalo za napajanje. Pritisnite tipko za podajanje papirja za  pomik papirja naprej (slika ④).
 - Primeren zvitek papirja – širina: 57 mm / premer: največ 86 mm
 - Papir: standardni papir 45 kg/1000 listov/788 x 1091 mm

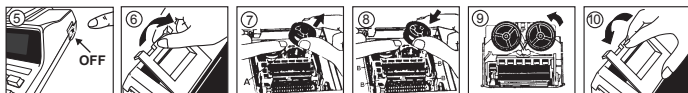


Zamenjava črnilnega traku

Opomba: Izklopite stikalo za napajanje (slika ⑤).

- 1) Dvignite jeziček na zadnji strani pokrova tiskalnika in odstranite pokrov (slika ⑥).
- 2) Med pritiskanjem zaklepa traku (A) skupaj v smeri puščice dvignite koluta s trakom iz gredi. Zavrzite stari trak in koluta (slika ⑦).
- 3) Namestite koluta novega traku med papir in tiskalno glavo. Trak napeljite okoli štirih položajev vodila traku (B) in namestite koluta v gredi (slika ⑧).
- 4) Ko sta koluta s trakom na mestu, sprostite zaklepe traku. Po potrebi vrtite koluta, dokler se zatiči na spodnji strani koluta ne spojijo z odprtini držala za kolut (slika ⑨).
- 5) Vrtite koluta, da odpravite morebitne gube, in se prepričajte, da je trak nameščen okoli štirih vodil za trak. Ponovno namestite pokrov tiskalnika (slika ⑩).

POMEMBNO: Uporabljajte samo isto vrsto kolotov s trakom.



Rezervna baterija

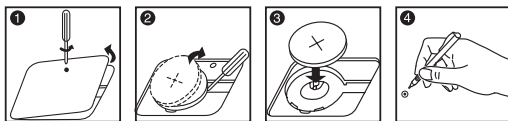
Rezervna baterija pomnilnika ohrani nastavljeni vrednosti denarne enote in davčne stopnje, tudi če je napajanje izklopljeno in napajalni kabel odklopljen.

Baterija: 1 litijeva baterija (tip: CR2032)

Trajanje baterije : 3 years backup ur.



POZOR: Če ob menjavi vstavite baterijo napačnega tipa, lahko povzročite nevarnost eksplozije. Uporabljene baterije odvrzite v skladu z navodili. Baterije odvrzite v skladu z lokalnimi predpisi. Ne zavržite jih med gospodinjske odpadke.



Ko zamenjate rezervno baterijo, pritisnite gumb [RESET] (Ponastavi) ter znova nastavite vrednost denarne enote in davčno stopnjo.

Stikalo za izbiro položaja decimalne vejice



: Za določanje položaja decimalne vejice (0 2 3 4 6) v izračunih.



+ (Seštevanje): Operaciji seštevanja in odštevanja sta samodejno izvedeni z dvema decimalnima mestoma. To je uporabno pri pretvorbi denarnih enot.



F (Plavajoča decimalna vejica): Natisnjena ali prikazana so vsa do 16-mestna veljavna števila.

Stikalo za zaokrožanje



: Za zaokrožanje navzgor [\uparrow], zaokrožanje [5/4] ali zaokrožanje navzdol [\downarrow] za predhodno izbrana decimalna mesta v rezultatu.

Stikalo za skupno vsoto/nastavitev stopnje davka

GRAND TOTAL



: Pri izračunih s stikalom GT (Skupna vsota), nastavljenim na »ON«, so vsote shranjene v pomnilniku skupnih vsot. Ob vsakem pritisku tipke \boxtimes se vmesni seštevek natisne s simboli GT. Ob pritisku tipke \boxplus se vmesna skupna vsota natisne s simboli G◇. Pritiskajte \boxplus za skupno vsoto, ki ji sledijo simboli G✳.

TAX RATE SET



: Za nastavitev ali priklic stopnje TAX (davek) nastavite stikalo na »TAX RATE SET« (Nastavitev stopnje).

Stikalo za štetje podatkov



: Pri položaju »n+« ali »n+/-« kalkulator šteje in natisne število podatkov za izračun do 999.

< ŠTEVEC PODATKOV >

Ko je stikalo »ITEM« (Podatek) nastavljeno na »n+«, kalkulator šteje, kolikokrat sta pritisnjeni tipki \boxplus in \boxminus .

Ko je stikalo nastavljeno na »n+/-«, kalkulator šteje, kolikokrat je pritisnjena tipka \boxplus , in odšteje od skupnega števila pritiskov tipke \boxminus .

< ŠTETJE PODATKOV POMNILNIKA >

Ko je stikalo »ITEM« (Podatek) nastavljeno na »n+«, kalkulator šteje, kolikokrat sta pritisnjeni tipki \boxplus in \boxminus .

Ko je stikalo nastavljeno na »n+/-«, kalkulator šteje, kolikokrat je pritisnjena tipka \boxplus , in odšteje od skupnega števila pritiskov tipke \boxminus .

< NATIS ŠTETJA PODATKOV >

Ko je stikalo PRINT (Natisni) nastavljeno na »ON«, stikalo »ITEM« (Podatek) pa je v položaju »n+« ali »n+/-«, se lahko število podatkov, ki jih je zabeležil števec, natisne v do treh mestih na levi strani papirja, če pritisnete tipko \boxtimes ali tipko \boxtimes za štetje podatkov in tipko \boxplus ali tipko \boxminus za štetje podatkov pomnilnika.

Stikalo za tiskanje

PRINT OFF



: Vnosi in rezultati bodo prikazani na zaslonu, vendar ne bodo natisnjeni.

PRINT ON



: Vnosi in rezultati bodo prikazani na zaslonu in natisnjeni.

Funkcija izračuna poslovanja

COST **SELL** **MARGIN** : Za izračun stroškov, prodajne cene in višine stopnje dobička. Vnesite vrednost katerih koli 2 podatkov, da dobite vrednost tretjega. (Vnesite npr. vrednost stroškov in prodajno ceno, da dobite stopnjo dobička v %.)

Funkcija pretvorbe denarnih enot

- CE/C** **RATE SET** **C1** ali **C2** : Pritisnite tipko **CE/C** **RATE SET** in jo držite eno sekundo; nato vnesite vrednost za pretvorbo denarnih enot ter shranite, tako da pritisnete tipke **C1** ali **C2**.
- CE/C** **C1** ali **C2** : Za priklic shranjene vrednosti za pretvorbo denarnih enot pritisnite **CE/C** **C1** ali **C2**.
- LOCAL** : Za pretvorbo prikazane vrednosti denarne enote iz **C1** ali **C2** v **LOCAL** pritisnite tipko **LOCAL**.
- C1** ali **C2** : Za pretvorbo prikazane vrednosti denarne enote iz **LOCAL** v **C1** ali **C2** pritisnite tipko **C1** ali **C2**.

- *1 Določanje števila decimalnih mest za vmesne zneske v lokalni denarni enoti. Pri pretvarjanju iz ene nacionalne denarne enote v drugo kalkulator interno pretvori izvorno denarno enoto v lokalno. Rezultat te pretvorbe je »vmesni znesek v lokalni denarni enoti«. Vmesni znesek v lokalni denarni enoti se nato pretvori v ciljno denarno enoto. Potek teh korakov pretvorb bo prikazan na izpisu. Pri takem izračunu morate za izbiro števila decimalnih mest za vmesne zneske v lokalni denarni enoti uporabiti spodnji postopek. Za plavajočo decimalno vejico (F) lahko izberete od 0 (*2), 2, 3, 4 in 6 decimalnih mest. Vmesni znesek v lokalni denarni enoti se zaokroži na število decimalnih mest, ki jih izberete.
- *2 Če za število decimalnih mest izberete F (plavajočo vejico), je prikazana nastavev 0. F je privzeta začetna nastavev.
- *3 Za številko 1 ali večjo lahko vnesete do šest mest. Za številke, manjše od 1, lahko vnesete do 8 števil, vključno z 0 za celo število in vodilnimi ničlami (vendar pa je mogoče navesti samo 7 celih števil, šteto od leve in od prve številke, ki ni nič).

Funkcija izračuna davkov

- TAX +** **Tipka za dodajanje davka:** Za prištevanje vrednosti davka prikazani vrednosti.
- TAX -** **Tipka za odštevanje davka:** Za odštevanje vrednosti davka od prikazane vrednosti.

Funkcija izračuna vračila gotovine

CHANGE : Za izračun količine za vračilo; izvede natančen in hiter izračun vračila.


Pomembne funkcije, ki si jih je dobro zapomniti

- M±** **Tipka za enačaj in dodajanje v pomnilnik:** Za izračun in samodejno dodajanje rezultata v pomnilnik. Ta tipka se uporablja tudi za dodajanje številke v pomnilnik.
- M=** **Tipka za enačaj in odštevanje iz pomnilnika:** Za izračun in samodejno odštevanje rezultata iz pomnilnika. Ta tipka se uporablja tudi za odštevanje številke iz pomnilnika.
- M◇** **Tipka za vmesno vsoto pomnilnika:** Za vmesni rezultat izračuna pomnilnika. S to tipko ne morete izbrisati vsebine pomnilnika.
- M×** **Tipka za vsoto pomnilnika in brisanje pomnilnika:** Za skupno vsoto vsebine pomnilnika. Tipka bo hkrati izbrisala vsebino pomnilnika.
- CE
C** **Tipka za brisanje vnosa in brisanje:** Pritisnite enkrat za brisanje zadnje vnesene vrednosti. Pritisnite ponovno za brisanje vseh vnesenih vrednosti razen pomnilnika. Ta tipka se uporablja tudi za brisanje napake prekoračitve.
- =** **Tipka za enačaj:** Za rezultate množenja in deljenja.
- #
◇** **Tipka za nedodajanje/vmesno vsoto:** Za tiskanje informacij, ki ne vplivajo na izračun, kot so datumi in serijske številke. Številke se natisnejo na levo stran papirja. Uporablja se tudi za vmesne rezultate.
- ×** **Tipka za vsoto:** Za rezultate seštevanja in odštevanja.

Samodejno moč shraniti

Ko je vklopljen "ON" in je kalkulator ne uporabljajo za pribl. 7 minut. Kalkulator bo preklopil na varčevalni način samodejno z oranžno LED-up. Pritisnite **CE
C** ključnih kalkulator bo vrnitev v običajni način izračuna.

Prekoračitev

V naslednjih primerih se prikaže znak »E«, natisne se • ERR •, tipke so elektronsko zaklenjene in nadaljnja uporaba ni mogoča. Za brisanje prekoračitve pritisnite . Prekoračitev se pojavi, če:

1. Rezultat ali vsebina pomnilnika prekoračita 16 mest levo od decimalne vejice.
2. Delite z »0«.
3. Hitrost naslednje operacije je večja od hitrosti izvedbe izračuna (prekoračitev registra medpomnilnika).



Elektromagnetne motnje ali elektrostaticna razelektritev lahko povzročijo okvaro zaslona oziroma izgubo ali spremembo pomnilnika, vrednosti denarne enote ali davčne stopnje. V tem primeru s konico kemičnega svinčnika (ali podobnega ostrega predmeta) pritisnite gumb [RESET] (Ponastavi) na zadnji strani kalkulatorja. Po ponastavitvi morate ponovno določiti vrednost denarne enote in davčno stopnjo.



Specifikacije

Napajanje: 100 V – 240 V izmeničnega toka 50/60 Hz

Delovna temperatura: od 0 °C do 40 °C

Zmogljivost računanja: največ 16 mest

Mere: 334 mm (Š) x 219 mm (D) x 74,5 mm (V)

Teža: 1,4 kg

(Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila.)

Only for European Union and EEA (Norway, Iceland and Liechtenstein)

Samo za Evropsko unijo in EGP (Norveška, Islandija in Lihtenštajn)

Ti simboli pomenijo, da tega izdelka skladno z Direktivo OEEO (2012/19/EU), Direktivo 2006/66/ES in/ali nacionalno zakonodajo, ki uvaja ti direktivi, ne smete odlagati z nesortiranimi gospodinjstskimi odpadki.

Ce je pod zgoraj prikazanim simbolom natisnjen kemijski simbol, to v skladu z Direktivo pomeni, da je v tej bateriji ali akumulatorju prisotna težka kovina (Hg = živo srebro, Cd = kadmij, Pb = svinec), in sicer v koncentraciji, ki je nad relevantno mejno vrednostjo, določeno v Direktivi.

Ta izdelek je potrebno odnesti na izbrano zbirno mesto, t. j. pooblaščen trgovino, kjer ob nakupu novega (podobnega) izdelka vrnete starega, ali na pooblaščen zbirno mesto za ponovno uporabo odpadne električne in elektronske opreme (EEO) ter baterij in akumulatorjev. Neustrezno ravnanje s to vrsto odpadkov lahko negativno vpliva na okolje in človeško zdravje zaradi potencialno nevarnih snovi, ki so pogosto povezane z EEO. Vaše sodelovanje pri pravilnem odlaganju tega izdelka predstavlja pomemben prispevek k smotrni izrabi naravnih virov.

Za več informacij o ponovni uporabi tega izdelka se obrnite na lokalni mestni urad, pristojno službo za odpadke, predstavnika pooblaščenega programa za obdelavo odpadkov ali na lokalno komunalno. Lahko pa tudi obiščete našo spletno stran www.canon-europe.com/weee, ali www.canon-europe.com/battery.



Sadržaj

Prije Početka	P.22
Opće Održavanje	P.22
Umetanje Papira za Ispis	P.23
Zamjena Trake s Tintom	P.23
Rezervna Baterija	P.24
Prekidač za Odabir Decimalnog Zareza	P.24
Prekidač za Zaokruživanje	P.24
Prekidač za Ukupni Zbroj/Prodešavanje porezne Stope	P.25
Prekidač za Brojanje Stavki	P.25
Prekidač za Ispis	P.26
Funkcija Izračunavanja Prodanjnog Poslovanja	P.26
Funkcija Pretvorbe Valuta	P.26
Funkcija za Izračunavanje Poreza	P.27
Funkcija za Izračunavanje Povrata Novca	P.27
Važne Funkcije Koje Treba Zapamtiti	P.27
Automatsko Spremanje	P.27
Preopterećenje	P.28
Specifikacije	P.28
Primjer Računanja	P.50-56

Prije početka


- 1) Prije korištenja uklonite izolacijsku traku sa stražnje strane kalkulatora i pritisnite tipku [RESET]. (Slika a)
- 2) Uključuje napajanje. (Slika b)

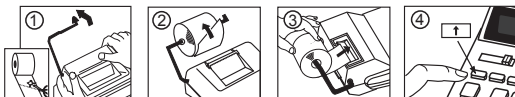


Opće održavanje

- Ne koristite i ne ostavljajte kalkulator izložen izravnom sunčevom svjetlu. Izbjegavajte i područja sklona promjenama temperatura, velikoj vlazi, prašini i prljavštini.
- Kućište uređaja čistite suhom krpom. Ne koristite vodu ili deterdžente.
- Pisač uključite samo kad je umetnut kolot papira.
- Izbjegavajte korištenje kalkulatora na mjestima gdje postoji željezno punjenje jer to može utjecati na strujne krugove kalkulatora.
- Ne stavljajte ništa na uređaj, osobito na mehanizam pisača.
- Isključite kalkulator prije nego utikač izvučete iz utičnice.
- Utikač izvucite iz zidne utičnice ako želite isključiti glavno napajanje ili u slučaju električnog kvara (npr. stvaranje dima).
- Utičnica bi se trebala nalaziti u blizini opreme i biti lako dostupna.
- U okruženju s elektrostatskim nabojem postoji mogućnost da uređaj neće funkcionirati ispravno te ga korisnik mora ponovno postaviti.

Umetanje papira za ispis

- 1) Podignite ručicu za kolot papira (slika ①).
 - Prilikom umetanja papira odrežite rub papira na način prikazan na slici.
- 2) Namjestite novi kolot papira na ručicu. Rub papira trebao bi biti namješten kao što je prikazano (slika ②).
- 3) Umetnite papir u otvor koji se nalazi na vrhu uređaja na sljedeći način (slika ③).
- 4) Uključite prekidač napajanja. Za umetanje papira pritisnite tipku  (slika ④).
 - Odgovarajući kolot papira – Širina: 57 mm / Promjer: najviše 86 mm
 - Papir: standardni papir 45 kg / 1000 listova / 788 x 1091 mm

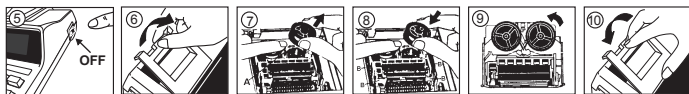


Zamjena trake s tintom

Napomena: Isključite prekidač napajanja. (Slika ⑤)

- 1) Podignite jezičac na stražnjoj strani poklopca pisača, a zatim uklonite poklopac. (Slika ⑥)
- 2) Za vrijeme stezanja blokade za traku (A) u smjeru strelice, kaleme na koje je namotana traka odvojite od osovina. Bacite staru traku i kaleme. (Slika ⑦)
- 3) Odvojite kaleme nove trake između vrpce i glave pisača. Omotajte ju oko četiri položaja vodilice za traku (B) i postavite kaleme na osovine. (Slika ⑧)
- 4) Kada kalemi za traku sjednu na svoje mjesto, otpustite blokade za traku. Ako je potrebno, rotirajte kaleme sve dok se kukice na dnu kalema ne namjeste u rupe na držaču kalema. (Slika ⑨)
- 5) Rotirajte oba kalema kako biste nategnuli labavi dio trake te provjerite je li traka omotana oko četiri vodilice za traku. Vratite poklopac pisača. (Slika ⑩)

VAŽNO: uvijek koristite istu vrstu kalema za traku.



Rezervna baterija

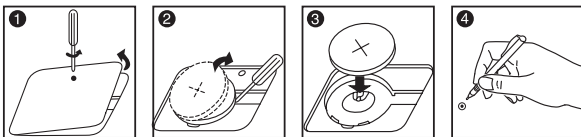
Rezervna baterija memorije čuva postavke valutnog tečaja i porezne stope, čak i u slučaju isključivanja napajanja ili odvajanja kabela napajanja.

Baterija: 1 litijska baterija (vrsta: CR2032)

Vijek trajanja baterija : Vrijeme podrške 3 years.



UPOZORENJE: Opasnost od eksplozije u slučaju zamjene baterije neispravnim tipom. Rabljene baterije bacite u skladu s uputama. Baterije bacite u skladu s



Nakon zamjene rezervne baterije pritisnite tipku [RESET], a zatim ponovo postavite valutni tečaj i poreznu stopu.

Prekidač za odabir decimalnog zarez



: Koristi se za određivanje položaja decimalnog zarez (0 2 3 4 6) za izračunavanje rezultate.



+ (zbrajanje): funkcije zbrajanja i oduzimanja izvode se s automatskom decimalom od dvije znamenke. Prikladno je za pretvorbu valuta.



F (pomični decimalni zarez): prikazuju se ili ispisuju svi postojeći brojevi koji sadrže do 16 znamenki.

Prekidač za zaokruživanje



: Koristi se za zaokruživanje na višu vrijednost [↑], zaokruživanje na [5/4] ili zaokruživanje na nižu vrijednost [↓] za prethodno odabrane decimalne znamenke u rezultatu.

Prekidač za ukupni zbroj/podešavanje porezne stope

GRAND TOTAL



/ **GT** : Ako se izračunavanje provodi pomoću prekidača GT (Ukupni zbroj) postavljenog na "ON" (Uključeno), zbrojevi se pohranjuju u memoriju ukupnih zbrojeva. Prilikom svakog pritiska tipke **Σ** ispisuje se podzbroj sa simbolima GT. Ako pritisnete **GT**, ispisuje se privremeni ukupni zbroj sa simbolima G◇. Uzastopno pritišćite tipku **GT** kako biste dobili ukupni zbroj iza kojeg slijede simboli G✱.

TAX RATE SET



: Prekidač podesite na "TAX RATE SET" (Podešavanje porezne stope) za podešavanje ili ponovno pozivanje porezne stope.

Prekidač za brojanje stavki



: U položaju "n+" ili "n+/-" kalkulator izračunava i ispisuje do 999 stavki izračunavanja.

< BROJAČ STAVKI >

Kada je prekidač "ITEM" postavljen na "n+", kalkulator broji koliko su puta pritisnute tipke **+** i **-**.

Kada prekidač postavite na "n+/-", kalkulator broji koliko je puta pritisnuta tipka **+** i taj broj oduzima od ukupnog broja pritisaka tipke **-**.

< BROJAČ STAVKI MEMORIJE >

Kada je prekidač "ITEM" postavljen na "n+", kalkulator broji koliko su puta pritisnute tipke **M+** i **M-**.

Kada prekidač postavite na "n+/-", kalkulator broji koliko je puta pritisnuta tipka **M+** i taj broj oduzima od ukupnog broja pritisaka tipke **M-**.

< ISPIS BROJANJA STAVKI >

Kada je prekidač PRINT (Ispis) postavljen na "ON" (Uključeno), a prekidač "ITEM" (Stavka) u položaju "n+" ili "n+/-", broj stavki koje je brojač memorirao može ispisati do tri znamenke na lijevoj strani papira pritiskom tipke **Σ** ili tipke **Σ** za brojanje stavki te tipke **MΣ** ili tipke **MΣ** za brojanje stavki memorije.

Prekidač za ispis

PRINT OFF



: Unosi i rezultati pojavit će se na zaslonu, ali neće biti ispisani.

PRINT ON



: Unosi i rezultati pojavit će se na zaslonu i bit će ispisani.

Funkcija izračunavanja prodajnog poslovanja

COST **SELL** **MARGIN** : Koristi se za izračunavanje iznosa troška, prodajne cijene i profitne marže. Unesite vrijednost bilo koje 2 stavke kako biste dobili stavku razlike (na primjer, upišite vrijednost troška i prodajne cijene kako biste dobili profitnu maržu izraženu u %).

Funkcija pretvorbe valuta

CE **RATE SET** **C1** ili **C2** : Pritisnite **CE** **RATE SET** i držite pritisnutim 1 sekundu, a zatim unesite iznos pretvorbe valute i pritisnite **C1** ili **C2** kako biste pohranili omjer.

CE **C1** ili **C2** : Pritisnite **CE** **C1** ili **C2** kako biste pozvali pohranjeni omjer pretvorbe valute.

LOCAL : Pritisnite **LOCAL** kako biste pretvorili iznos prikazane valute iz **C1** ili **C2** u **LOCAL**.

C1 ili **C2** : Pritisnite **C1** ili **C2** kako biste pretvorili prikazani iznos iz **LOCAL** u **C1** ili **C2**.

- *1 Određivanje broja decimalnih mjesta za privremene iznose lokalne valute. Kad vršite pretvorbu iz jedne nacionalne valute u drugu, kalkulator interno pretvara izvornu valutu u lokalnu valutu. Ovo preračunavanje rezultira "privremenim iznosom lokalne valute". Zatim se privremeni iznos lokalne valute preračunava u ciljnu valutu. Tijek koraka ovih preračunavanja bit će prikazan na ispisu. Za potrebe ovakvog izračunavanja potrebno je koristiti sljedeći postupak za određivanje broja decimalnih mjesta za privremeni iznos lokalne valute. Možete odrediti vrijednosti s 0^(*), 2, 3, 4 i 6 decimalnih mjesta za pomični decimalni zarez (F). Privremeni iznos lokalne valute zaokružuje se na specificirani broj decimalnih mjesta.
- *2 Prikazana je 0 kad je F (pomični decimalni zarez) postavljen kao broj decimalnih mjesta. F je zadana tvornička postavka.
- *3 Za omjere 1 ili veće možete unijeti do šest znamenki. Za omjere manje od 1 možete unijeti do 8 znamenki, uključujući 0 za cijeli broj i početne nule (moguće je odrediti samo 7 značajnih znamenki, brojeći slijeva udesno i počevši s prvom znamenkom koja nije jednaka nuli).

Funkcija za izračunavanje poreza

TAX+ **Tipka za dodavanje poreza** : služi za dodavanje iznosa poreza prikazanom broju.

TAX- **Tipka za oduzimanje poreza** : služi za oduzimanje iznosa poreza od prikazanog broja.

Funkcija za izračunavanje povrata novca

CHANGE : Koristi se za izračunavanje ostatka, izvodi točna i brza izračunavanja ostatka.

Važne funkcije koje treba zapamtiti

M± **Memorijska tipka zbrajanja i jednakosti**: koristi se za dobivanje rezultata izračunavanja i automatsko zbrajanje rezultata s unosom u memoriji. Ova se tipka također koristi za dodavanje broja u memoriju.

M= **Memorijska tipka oduzimanja i jednakosti**: koristi se za dobivanje rezultata izračunavanja i automatsko oduzimanje rezultata od unosa u memoriji. Ova se tipka također koristi za brisanje broja iz memorije.

M◊ **Memorijska tipka podzbroja**: koristi se za dobivanje privremenih rezultata memorijskog izračunavanja. Ova tipka neće očistiti sadržaj memorije.

M* **Tipka ukupnog kapaciteta i brisanja memorije**: koristi se za pozivanje ukupnog sadržaja memorije. Ova će tipka ujedno izbrisati i sadržaj memorije.

CE/C **Tipka brisanja unosa i brisanja**: pritisnite jedanput za brisanje posljednje unesene vrijednosti. Pritisnite još jedanput za brisanje svih unesenih vrijednosti osim memorije. Ova se tipka također koristi za brisanje pogreške preopterećenja.

= **Tipka jednakosti**: koristi se za dobivanje rezultata množenja i dijeljenja.


#/◊ **Tipka za izuzimanje/podzbroj**: koristi se za ispis informacija koje nemaju nikakav utjecaj na izračunavanje, poput datuma ili serijskih brojeva. Brojevi se ispisuju na lijevoj strani papira. Također se koristi za dobivanje privremenih rezultata.

X **Tipka za rezultat**: koristi se za dobivanje rezultata zbrajanja i oduzimanja.

Automatsko spremanje

Kada je napajanje uključeno "ON" i kalkulator ne koristi za cca. 7 minuta. Kalkulator će se prebaciti na vlast spremanje način snimanja automatski s narančastim LED light-up. Pritisnite **CE/C** tipku kalkulator će se vratiti u normalan način izračuna.

Preopterećenje

U sljedećim slučajevima prikazuje se "E", ispisuje se • ERR •, tipkovnica se elektronički zaključava, a daljnje operacije nisu moguće. Pritisnite  za brisanje preopterećenja. Funkcija preopterećenja pojavljuje se u sljedećim slučajevima:

1. Rezultat sadržaja memorije premašuje 16 znamenki lijevo od decimalnog zarez.
2. Dijeljenje s nulom "0".
3. Brzina uzastopnih operacija veća je od brzine obrade izračunavanja. (Preopterećenje spremnika za registriranje)



Elektromagnetske smetnje ili elektrostatski naboj mogu uzrokovati neispravan rad zaslona ili gubitka ili izmjene sadržaja memorije, omjera valuta i porezne stope. Ako se to dogodi, koristite vrh kemijske olovke (ili sličan šiljasti predmet) za pritiskanje gumba [RESET] (Ponovno postavljanje) na poleđini kalkulatora. Nakon ponovnog postavljanja, ponovo postavite valutni tečaj i poreznu stopu.



Specifikacije

Izvor napajanja: AC 100 V – 240 V 50/60 Hz

Radna temperatura: 0 °C do 40 °C

Kapacitet izračunavanja: najviše 16 znamenki

Dimenzije: 334 mm (Š) x 219 mm (D) x 74,5 mm (V)

Težina: 1,4 kg

(Podložno promjenama bez prethodne najave)

Samo za Europsku uniju i EEA (Norveška, Island i Lihtenštajn)

Oznaka pokazuje da se ovaj proizvod ne smije odlagati s komunalnim i ostalim vrstama otpada, u skladu s direktivom WEEE (2012/19/EC), Direktivom o baterijama (2006/66/EC) i Pravilnikom o gospodarenju otpadnim baterijama i akumulatorima te Pravilnikom o gospodarenju otpadnim električnim i elektroničkim uređajima i opremom.

Ako je ispod prethodno prikazane oznake otisnut kemijski simbol, u skladu s Direktivom o baterijama, to znači da se u ovoj bateriji ili akumulatoru nalazi teški metal (Hg = živa, Cd = kadmij, Pb = olovo) i da je njegova koncentracija iznad razine propisane u Direktivi o baterijama.

Ovaj bi proizvod trebalo predati ovlaštenom skupljaču EE otpada ili prodavatelju koji je dužan preuzeti otpadni proizvod po sistemu jedan za jedan, ukoliko isti odgovara vrsti te je obavljao primarne funkcije kao i isporučena EE oprema. Otpadne baterije i akumulatori predaju se ovlaštenom skupljaču otpadnih baterija ili akumulatora ili prodavatelju bez naknade i obveze kupnje za krajnjeg korisnika. Neodgovarajuće rukovanje ovom vrstom otpada može utjecati na okoliš i ljudsko zdravlje zbog potencijalno opasnih supstanci koje se najčešće nalaze na takvim mjestima.

Vaša suradnja u pravilnom zbrinjavanju ovog proizvoda pridonijet će djelotvornom iskorištavanju prirodnih resursa. Dodatne informacije o recikliranju ovog proizvoda zatražite od svog lokalnog gradskog ureda, službe za zbrinjavanje otpada, odobrenog programa ili komunalne službe za uklanjanje otpada ili pak na stranicama www.canon-europe.com/weee ili www.canon-europe.com/battery.

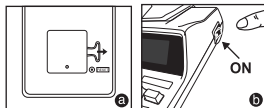


Obsah

Pred Začatím Používania	s.29
Základná Údržba	s.29
Vkladanie Tlačového Papiera	s.30
Vymena Atramentovej Pásky	s.30
Záložná Batéria	s.31
Vyberovy Spínač Desatinnej Čiarky	s.31
Spínač Zaokrúhľovania	s.31
Spínač Celkového Súčtu/Nastavenia Hodnoty Dane	s.32
Spínač Vypočtu Položiek	s.32
Spínač Tlačé	s.33
Funkcia Obchodných Vypočtov pri Predaji	s.33
Funkcia Prevodu Meny	s.33
Funkcia Vypočtu Dane	s.34
Funkcia Peňažnej Vymeny	s.34
Dôležité Funkcie na Zapamätanie	s.34
Automatické Úspory Energie	s.34
Pretečenie	s.35
Technické Údaje	s.35
Príklad Vypočtu	s.50-56

Pred začatím používania


- 1) Pred použitím odstráňte izolačnú pásku na zadnej strane kalkulačky a stlačte tlačidlo [RESET]. (Obrázok **a**)
- 2) Zapne sa zariadenie. (Obrázok **b**)

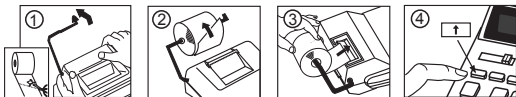


Základná údržba

- Nevystavujte kalkulačku priamemu slnečnému žiareniu, náhlym zmenám teplôt, vysokej vlhkosti ani prachu a nečistotám.
- Na čistenie krytu používajte suchú handričku. Nečistite vodou ani čistiacimi prostriedkami.
- Tlačiareň aktivujte len vtedy, keď je vložená papierová páska.
- Vyhybajte sa používaniu kalkulačky na miestach, kde sa nachádzajú železné piliny, pretože tieto môžu mať vplyv na elektrické obvody kalkulačky.
- Na zariadenie neukladajte žiadne predmety, hlavne na vrch zariadenia tlačiarne.
- Pred odpojením z elektrickej siete kalkulačku vypnite.
- Ak chcete vypnúť hlavný prívod energie, vytiahnite hlavnú zástrčku zo zásuvky. V prípade elektrickej poruchy (napr. sa objaví dym), ihneď odpojte prípojku z elektrického zdroja.
- Elektrická zásuvka so striedavým prúdom by sa mala nachádzať blízko zariadenia a mala by byť ľahko prístupná.
- Ak používate zariadenie v prostredí s elektrostatickými vybojmi, môže dochádzať k poruchám. V takom prípade je potrebné zariadenie vynulovať.

Vkladanie tlačového papiera

- 1) Nadvihnite rameno papiera (obrázok ①).
 - Pri vkladaní papiera odstrihnite roh papiera podľa obrázka.
- 2) Umiestnite novú rolku papiera na rameno. Okraj papiera založte tak, ako je to zobrazené na obrázku (obrázok ②).
- 3) Vložte papier do vyrezu na vrchu stroja podľa obrázka (obrázok ③).
- 4) Zapnite spínač napájania. Posuňte papier stlačením klávesu podávača  (obrázok ④).
 - Vhodný kotúč papiera – Šírka: 57mm / Priemer: max. 86mm
 - Papier: štandardný papier 45kg / 1000 listov / 788 x 1091mm

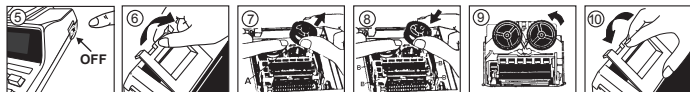


Vymena atramentovej pásky

Poznámka: Vypnite spínač napájania. (obrázok ⑤)

- 1) Nadvihnite držiak na zadnej strane krytu tlačiarne a kryt odstráňte. (obrázok ⑥)
- 2) Stlačte zámok pásky (A) v smere šípky a odklopte cievku pásky od stĺpikov. Odstráňte starú pásku a cievky. (obrázok ⑦)
- 3) Oddelíte cievky novej pásky medzi páskou a tlačovou hlavou. Umiestnite ich okolo štyroch polôh vodidla pásky (B) a umiestnite cievky na stĺpiky. (obrázok ⑧)
- 4) Keď sú cievky pásky založené, uvoľnite zámky pásky. V prípade potreby otáčajte cievky dovtedy, kým kolíky v spodnej časti cievky nezapadnú do otvorov v držiaku cievky. (obrázok ⑨)
- 5) Otáčajte cievku, kým páska nie je napnutá, a presvedčte sa, že je umiestnená na všetkých štyroch vodidlách pásky. Opäť nasadte kryt tlačiarne. (obrázok ⑩)

UPOZORNENIE: Používajte len rovnaký typ cievok s páskou.



Záložná batéria

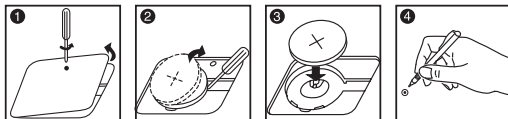
Záložná batéria pamäť uchováva nastavenia hodnôt prevodu a daňovej sadzy, a to aj keď dôjde k odpojeniu zdrojového kábla.

Batéria: 1 lítiová batéria (model: CR2032)

Životnosť batérie: Čas zálohovania je 3 years.



UPOZORNENIE: Pri použití nesprávneho typu batérie môže dôjsť k explózií. Použité batérie likvidujte v súlade s inštrukciami. Likvidujte batérie v súlade s miestnymi predpismi. Neodhadzujte do domáceho odpadu.



Po výmene záložnej batérie, stlačte tlačidlo [RESET], po vynulovaní je potrebné obnoviť hodnoty prevodu a sadzby dane.

Vyberovy spínač desatinnej čiarky



: Slúži na určenie polohy desatinnej čiarky (0 2 3 4 6) pre vypočítané výsledky.



+ (režim sčítavania): Funkcie sčítania a odčítania sa vykonávajú automaticky na dve desatinné miesta. To je výhodné hlavne pri operáciách s menou.



F (Plávajúca desatinná čiarka): Vytlačia alebo zobrazia sa všetky faktické čísla až po šesťnásťmiestne.

Spínač zaokrúhľovania



: Umožňuje zvoliť zaokrúhľovanie nahor [\uparrow], vypnutie zaokrúhľovania [5/4] alebo zaokrúhľovanie nadol [\downarrow] na predvolený počet desatinných miest vo výsledku.

Spínač celkového súčtu / nastavenia hodnoty dane

GRAND TOTAL



/ **GT** : Ak je pri výpočtoch spínač GT (Celkový súčet) nastavený na hodnotu „ON“ (Zapnutý), súčty sú akumulované v pamäti celkového súčtu. Vždy, keď stlačíte tlačidlo **☒**, vytlačí sa číslo medzisúčtu označené symbolom GT (Celkový súčet +). Stlačením tlačidla **GT** vytlačíte čiastkovy celkový súčet označený symbolom **G◇**. Následným stlačením tlačidla **GT** vytlačíte konečný celkový súčet nasledovaný symbolmi **G✳**.

TAX RATE SET



: Ak chcete nastaviť alebo vyvolať nastavenú hodnotu TAX (daň), nastavte spínač do polohy „TAX RATE SET“ (Nastavenie hodnoty dane).

Spínač výpočtu položiek



: V polohe „n+“ alebo „n+/-“ kalkulačka vypočíta a vytlačí počet kalkulačných položiek až po 999.

< POČÍTADLO POLOŽIEK >

Keď je spínač „ITEM“ (Položka) nastavený do polohy „n+“, kalkulačka počíta počet stlačení klávesov **+** a **-**.

Keď je spínač nastavený do polohy „n+/-“, kalkulačka počíta počet stlačení klávesu **+** a odčítava od celkového počtu stlačení klávesu **-**.

< VÝPOČET POLOŽIEK PAMÄTE >

Keď je spínač „ITEM“ (Položka) nastavený do polohy „n+“, kalkulačka počíta počet stlačení klávesov **M±** a **M±**.

Keď je spínač nastavený do polohy „n+/-“, kalkulačka počíta počet stlačení klávesu **M±** a odčítava ho od celkového počtu stlačení klávesu **M±**.

< TLAČ POČTU POLOŽIEK >

Keď je spínač PRINT (Tlač) nastavený na hodnotu „ON“ (Zapnutý) a spínač „ITEM“ (Položka) je v polohe „n+“ alebo „n+/-“, počet položiek zaznamenaných v počítadle sa môže vytlačiť až do hodnoty trojciferného čísla na ľavej strane papiera stlačením buď klávesu **☒** alebo klávesu **☒** pre počet položiek a klávesu **M±** alebo klávesu **M±** pre počet položiek pamäte.

Spínač tlačie

PRINT OFF



: Slúži na zobrazenie zadaní a výsledkov na displeji bez toho, aby boli vytlačené.

PRINT ON



: Slúži na zobrazenie zadaní a výsledkov na displeji aj s ich vytlačením.

Funkcia obchodných vypočtov pri predaji

COST **SELL** **MARGIN** : slúži na vypočet nákladov, predajnej ceny a marže. Zadajte hodnotu dvoch ľubovoľných položiek a získate položku hodnoty rozdielu. (napr. zadajte hodnotu nákladov a predajnú cenu a získate hodnotu marže v percentách.)

Funkcia prevodu meny

CE/C **RATE SET** **C1** alebo **C2** : Stlačte klávesy **CE/C** **RATE SET** a chvíľu ich podržte, zvolte prepočet meny a hodnotu uložte stlačením klávesu **C1** alebo **C2**.

CE/C **C1** alebo **C2** : Ak chcete vyvolať uloženy kurz prepočtu meny, stlačte kláves **CE/C** **C1** alebo **C2**.

LOCAL : Zobrazenú hodnotu meny prevediete z **C1** alebo **C2** do **LOCAL** stlačením klávesu **LOCAL**.

C1 alebo **C2** : Ak chcete previesť zobrazenú hodnotu z **LOCAL** do **C1** alebo **C2**, stlačte kláves **C1** alebo **C2**.

- *1 Zadanie počtu desatinných čísel pre čiastkové hodnoty miestnej meny. Pri prevode z jednej národnej meny do druhej kalkulačka interne konvertuje pôvodné hodnoty na hodnotu miestnej meny. Výsledkom tohto prevodu je „hodnota pomocnej miestnej meny“. Potom kalkulačka prevedie hodnotu pomocnej miestnej meny do cieľovej meny. Priebeh operácie prevodu sa vytlačí na vytlačku. Pri takýchto vypočtoch je potrebné zadať počet desatinných miest pre vypočet hodnoty čiastkovej miestnej meny. Pri funkcií plávajúcej desatinnej čiarky (F) môžete zadať hodnoty počtu desatinných miest od 0^(*), 2, 3, 4 a 6. Hodnota čiastkovej miestnej meny sa spresní na zadaný počet desatinných miest.
- *2 Hodnota 0 sa zobrazí v prípade, že F (plávajúca čiarka) je nastavená na veľký počet desatinných miest. F je začiatkové predvolené nastavenie.
- *3 Pri hodnotách väčších alebo rovných jednej môžete zadať maximálne 6 číslic. Pre hodnoty menšie ako 1 môžete zadať maximálne 8 číslic, a to vrátane nuly pred desatinnou čiarkou a nasledujúcich núl (hoci, počítajúc zľava a začínúc prvou nenulovou číslicou, zadať môžete iba 7 platných číslic).

Funkcia vypočtu dane

- TAX +** Kláves Prirátať daň: slúži na pričítanie dane k zobrazenej sume.
- TAX -** Kláves Odrátať daň: slúži na odčítanie dane od zobrazenej sumy.

Funkcia peňažnej vymeny

- CHANGE** : Slúži na vypočet zmeny hodnoty, uskutočňuje presnú a rychlu kalkuláciu zmeny.

Dôležité funkcie na zapamätanie

- M±** Kláves Rovná sa/pripočítanie k pamäti: slúži na získanie výsledku vypočtu a na jeho automatické pripočítanie k obsahu v pamäti. Tento kláves sa tiež používa na pripočítavanie čísla k obsahu v pamäti.
- M=** Kláves Rovná sa/odpočítanie od pamäte: slúži na získanie výsledku vypočtu a na jeho automatické odčítanie od obsahu v pamäti. Tento kláves sa tiež používa na odčítavanie čísla od obsahu v pamäti.
- M◊** Kláves Medzisúčet pamäte: slúži na získanie čiastkového výsledku z pamäťového vypočtu. Tento kláves nevymaže obsah pamäte.
- M×** Kláves Súčet pamäte a Vymazať pamäť: slúži na vyvolanie súčtu položiek v pamäti. Tento kláves zároveň vymaže obsah pamäte.
- CE/C** Kláves Odstrániť zadanie a Odstrániť: jedným stlačením vymažete poslednú zadanú hodnotu. Opätovným stlačením odstránite všetky zadané hodnoty okrem hodnôt v pamäti. Tento kláves slúži aj na odstránenie chyby pretečenia.
- =** Kláves Rovná sa: slúži na získanie výsledkov násobenia a delenia.
- #/** Kláves Bez funkcie / Medzisúčet: slúži na tlač informácií, ktoré nemajú vplyv na vypočet, ako sú napr. dátumy a sériové čísla. Tieto hodnoty sa tlačia v ľavej časti papiera. Slúži aj na získanie čiastkových výsledkov.
- ×** Kláves výsledku: slúži na vyvolanie výsledkov násobenia a delenia.

Automatické úspory energie

Pri zapnutí napájania "ON" a kalkulátor nie je používaný cca. 7 minút. Kalkulačka sa prepne do úsporného režimu automaticky s oranžovou LED svetlom-up. Stlačením tlačidla **CE/C** kľúča kalkulátor sa vráti do normálneho režimu vypočtu.

Pretečenie

Nižšie sú uvedené prípady, kedy sa zobrazí „E“ a vytlačí • ERR •, klávesnica sa elektronicky zablokuje a nie je možné vykonať ďalšiu operáciu.

Pretečenie odstránite stlačením klávesu . Funkcia pretečenia sa vyskytne:

1. Ak výsledok alebo obsah pamäte presiahne šestnásťmiestne hodnotu naľavo od desatinnej čiarky.
2. Pri delení nulou.
3. Ak je rýchlosť čiastkovej operácie väčšia ako rýchlosť spracovania vypočtu. (Pretečenie zásobníku registra)



Elektromagnetické rušenie alebo elektrostaticky vyboj môže spôsobiť poruchu displeja a zmenu pamäte, zmenu alebo stratu hodnôt meny a sadzby dane. V takom prípade pomocou špičky guličkového pera (prípadne iným podobným ostrým predmetom) stlačte tlačidlo [RESET] na spodnej strane kalkulačky. Po vynulovaní je potrebné obnoviť kurz prevodov a sadzbu dane.



Technické údaje

Zdroj napájania: AC 100V – 240V 50/60Hz

Prevádzková teplota: 0 - 40 °C

Vypočtová kapacita: maximálne 16 cifier

Rozmery: 334mm (Š) x 219mm (D) x 74,5mm (V)

Hmotnosť: 1,4 kg

(Podlieha zmenám bez predchádzajúceho upozornenia)

Only for European Union and EEA (Norway, Iceland and Liechtenstein)

Platí len pre štáty Európskej únie a EHP (Nórsko, Island a Lichtenštajnsko)

Tieto symboly označujú, že podľa Smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) 2012/19/EÚ, Smernice o batériách (2006/66/ES) a podľa platnej legislatívy Slovenskej republiky sa tento produkt nesmie likvidovať spolu s komunálnym odpadom.

Ak je chemická značka vytlačená pod vyššie uvedeným symbolom, znamená to, že táto batéria alebo akumulátor obsahuje ťažký kov (Hg = ortuť, Cd = kadmium, Pb = olovo) v koncentrácii vyššej, ako je príslušná povolená hodnota stanovená v Smernici o batériách.

Produkt je potrebné odovzdať do určenej zberne, napr. prostredníctvom výmeny za kúpu nového podobného produktu, alebo na autorizované zberné miesto, ktoré spracúva odpad z elektrických a elektronických zariadení (EEZ), batérií a akumulátorov. Nesprávna manipulácia s takýmto typom odpadu môže mať negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie, pretože elektrické a elektronické zariadenia obsahujú potenciálne nebezpečné látky. Spoluprácou na správnej likvidácii tohto produktu prispějete k účinnému využívaniu prírodných zdrojov.

Ďalšie informácie o recyklácii tohto produktu získate od miestneho úradu, úradu životného prostredia, zo schváleného plánu OEEZ alebo od spoločnosti, ktorá zaisťuje likvidáciu komunálneho odpadu. Viac informácií nájdete aj na webovej stránke:

www.canon-europe.com/weee, alebo www.canon-europe.com/battery.

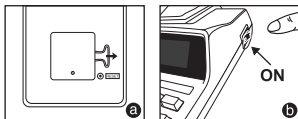


İçindekiler

Başlamadan Önce	P.36
Genel Bakım Talimatlar	P.36
Baskı İçin Kağıt Yerleştirmek	P.42
Mürekkep Silindiri Değiştirme	P.42
Yedekleme Pili	P.43
Ondalık Noktasi Seçim Şalteri	P.38
Yuvarlama Şalteri	P.38
Genel Toplam / Vergi Oranı Giriş Şalteri.....	P.39
Sayaç Şalteri	P.38
Anahtar Yazdır	P.39
Ticari Satış Hesaplamaları	P.40
Para Birimi Dönüştürme İşlevi	P.40
Vergi Hesaplama Fonksiyonu	P.40
Nakit Değişim fonksiyonu	P.41
Unutmayın Önemli Fonksiyonlar	P.39
Otomatik Güç Tasarrufu	P.41
Taşma	P.41
Teknik Özellikler	P.41
Hesaplama Örnekleri.....	P.50-56

Başlamadan Önce


- 1) Hesap makinesi ve kullanımdan önce için [RESET] tuşuna arka yalıtım bandı çıkarın. (Şekil a)
- 2) Gücü açın. (Şekil b)

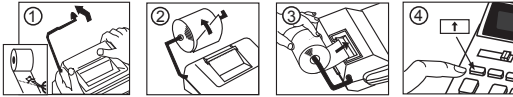


Genel Bakım Talimatlar

- Hesap makinesini doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayınız. Hızlı ısı değişimleri, yüksek rutubet, toz ve kire tabii tutulmamalıdır.
- Cihazın kasasını temizlemek için kuru bir bez kullanınız. Su veya deterjan kullanmayınız.
- Yazıcıyı ancak kağıt rulosu yerleştirildiğinde çalıştırınız.
- Hesap makinesini, demir tozlarının bulunduğu ortamlarda kullanmaktan kaçınınız, zira bunlar hesap makinesinin elektrik devrelerini olumsuz yönde etkileyebilmektedir.
- Başta yazıcı mekanizması olmak üzere makinenin üzerine herhangi bir nesneyi yerleştirmeyiniz.
- Cihazın elektrik fişini prizden çekmeden önce, cihazı kapatınız.
- Ana güç tedarikini kesmek istediğinizde elektrik fişini prizden çekiniz. Elektrikli bir arıza bulunduğu (örn. duman oluşumu) fişi prizden derhal çekmelisiniz.
- Elektrik prizi cihazın yakınında bir yerde bulunmalı ve kolayca erişilebilmelidir.
- Elektrostatik boşalmaların bulunduğu ortamlarda cihazın hatalı çalışması söz konusu olabilir. Bu durumda cihazın sıfırlanması gerekir.

Baski İçin Kağıt Yerleştirmek

- 1) Kağıt kolunuzu kaldırın. (Şekil ①)
 - Kağıt takarken, kağıt s gösterilen kenarından kesti.
- 2) Kolunda yeni kağıt rulosu yerleştirin. Gösterildiği gibi kağıt kenarına yerleştirilmiş edilmelidir (Şekil ②)
 - Uygun kağıt rulo - Genişlik: 57mm / Çap: 86mm max.
- 3) Gösterildiği gibi makinesinin arkasına yerleştirilmiş yarık içine yerleştirin kağıt (Şekil ③)
- 4) Güç düğmesini açın.Kağıt ilerletmek için kağıt besleme anahtar  tuşuna basın (Şekil ④).
 - Uygun kağıt rulo - Genişlik 57mm / Çap: max. 86mm
 - Kağıt: Standart kağıt 45 kg / 1000 sayfa 788 x 1091mm



Mürekkep Şerit Değiştirme

Not: Güç düğmesini kapatın. (Şekil ⑤)

- 1) Yazıcı kapağının arka tarafındaki sekmeyi kaldırın ve sonra kapağı çıkarın. (Şekil ⑥)
- 2) Ok yönünde şerit kilidi (A) ile birlikte kısma birlikte, şerit bobin milleri kaldırın. Eski şerit ve makaralar atın. (Şekil ⑦)
- 3) Teyp ve yazıcı kafası arasında yeni kurdele makaralar ayırın.Şerit kılavuzu (B) dört pozisyon etrafında Kılavuzu ve millerin üzerindeki makaralar yerleştirin. (Şekil ⑧)
- 4) Şerit bobinler yerleşmiş, şerit kilitleri serbest bırakmak. Gerekirse, bobin tutucu deliklere psool koltuk kendilerini botton üzerinde mandal kadar bobinler döndürün. (Şekil ⑨)
- 5) Şerit dört şerit rehberleri etrafında konumlandırılmış emin herhangi Şeridin ucunu alması için biriktirme ya çevirin.Yazıcı kapağını değiştirin. (Şekil ⑩)

ÖNEMLİ: Sadece şerit bobin aynı tür kullanın.



Yedekleme Pili

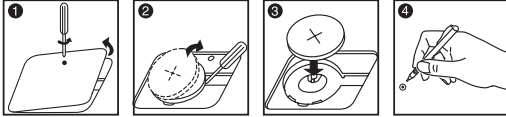
Bellek yedekleme pili ile para birimi oranı ve vergi oranı ayarı, güç kapatıldığında veya elektrik fişi çekildiğinde bile saklanır.

Pil türü: Lityum pil x 1 (tipi: CR2032)

Pil ömrü: 3 yıl süre yedekleme



DİKKAT: Uygunsuz pil tipi kullanılması halinde, patlama riski söz konusudur. Lütfen ömrü tükenmiş pilleri talimatlara uygun bir şekilde bertaraf ediniz. Lütfen ömrü tükenmiş pilleri yerel kurallara uygun bir şekilde bertaraf ediniz. Evsel atık olarak bertaraf etmeyiniz.



Yedekleme pilini değiştirdikten sonra, [RESET] düğmesine basınız. Sıfırlama işleminden sonra para birimi oranını ve vergi oranını yeniden ayarlayınız.

Ondalık Noktasi Seçim Şalteri



Hesaplama sonuçlarında ondalık noktasının konumunu (0 2 3 4 6) tespit etmek için kullanılır.



+ (Toplama Modu) : Toplama ve ç karma i lemlerinde ondalık say lar ı ş i i i otomatik olarak 2 haneli gösterilir. Bu ayar parasal hesaplar için uygundur.



F (kayan ondalık noktası) : 16 basamak tüm etkin numaraları basılı veya görüntülenir.

Yuvarlama Şalteri



Sonucun önceden ayarlanmış ondalık hane sayısına kadar yukarı yuvarlama [↑], sınıra göre yuvarlama [5/4] veya aşağı yuvarlama [↓] işlemi için kullanılır.

Genel Toplam / Vergi Oranı Giriş Şalteri

GENEL TOPLAM



GT / GT : Hesaplamalar GT şalteri "ON" konumundayken yapıldığında, tüm toplamlar "Genel Toplam Belleği"ne kaydedilir. [X] düğmesine basıldığı her seferinde, genel toplam rakamı yanında GT ibaresi ile birlikte yazdırılır. [GT] düğmesine basılırsa, ara genel toplam tutarı yanında GØ ibaresi ile birlikte yazdırılır. Genel toplam tutarını yanında G* ibaresi ile elde etmek için art arda [GT] düğmesine basınız.

VERGİ ORANI GİRİŞİ



: Vergi oranını ayarlamak ya da görüntülemek için düğmenin "TAX RATE SET" ayarına getirilmesi gereklidir.

Sayaç Şalteri



Bu şalter "n+" veya "n+/-" konumundayken, hesap makinesi en fazla 999 tane olmak üzere girilen ögeleri sayar ve sayısını yazdırır.

< ÖGE SAYIMI >

"ITEM" şalteri "n+" konumundayken, hesap makinesi [+] ve [-] düğmelerine basıldığı seferleri sayar.

Şalter "n+/-" konumundayken, hesap makinesi [+] düğmesine basıldığı seferleri toplar, [-] düğmesine basıldığı seferleri çıkarır.

< BELLEK ÖGE SAYIMI >

"ITEM" şalteri "n+" konumundayken, hesap makinesi [M+] ve [M-] düğmelerine basıldığı seferleri sayar.

Şalter "n+/-" konumundayken, hesap makinesi [M+] düğmesine basıldığı seferleri toplar, [M-] düğmesine basıldığı seferleri çıkarır.

< ÖGE SAYIMI YAZDIRMA >

"PRINT" şalteri "ON" konumunda ve "ITEM" şalteri "n+" veya "n+/-" olursa, öge sayımı için [CE] ve [X] düğmeleri ve bellek öge sayımı için [M*] ve [MØ] düğmeleri basılarak, sayacın tutarı en fazla 3 haneli olmak üzere kağıdın sol tarafına yazdırılabilir.

Anahtarı yazdır



Kapalı yazdır : Yazılar ve sonuçları ekranda görünecektir ama dışarı basılmaz.



On yazdır : Yazılar ve sonuçları ekranda görünecektir ama dışarı basılacaktır.

Ticari Satış Hesaplamaları

COST **SELL** **MARGIN** : Maliyet, satış fiyatı ve kazanç hesapları için kullanılır. Herhangi 2 ürünün değerlerini girip bilanço değerini elde ediniz (maliyet ve satış fiyatı değerlerini girip kâr marjını yüzde (%) olarak elde ediniz).

Para Birimi Dönüştürme İşlevi

SE C **RATE BET** **C1** or **C2** : **SE C** **RATE BET** düğmesine basıp 1 saniyeliğine basılı tutuktan sonra, dönüştürme oranını giriniz. Oranı kaydetmek **C1** veya **C2** düğmesine basınız.

SE C **C1** or **C2** : Kayıtlı döviz kurunu görüntülemek için **SE C** **C1** veya **C2** düğmesine basınız.

LOCAL : **LOCAL** düğmesine basarak gösterilen değeri **C1** veya **C2** biriminden **LOCAL** birimine dönüştürebilirsiniz.

C1 or **C2** : **C1** veya **C2** düğmesine basarak gösterilen değeri **LOCAL** biriminden **C1** veya **C2** birimine dönüştürebilirsiniz.

1 Yerel Para Birimi Ara Tutarları için Ondalık Hanelerin Sayısının Belirlenmesi. Bir ulusal para biriminden bir diğerine dönüştürme yaptığınız zaman, hesap makinesi dahili olarak birinci para birimini yerel para birimine dönüştürür. Bu dönüştürme sonucuna "Yerel Para Birimi Ara Tutarı" denir. Sonrasında, yerel para birimi ara tutarı hedef para birimine dönüştürülür. Dönüştürme adımları bu şekilde çıktının üzerinde gösterilecektir. Bu tür hesaplamalar için, yerel para birimi ara tutarı için ondalık hane sayısını belirlemek için aşağıda tarif edildiği gibi hareket etmelisiniz. 0^(), 2, 3, 4 ve 6 ondalık hane sayısı ve kayan ondalık noktası (F) ayarını seçebilirsiniz. Yerel para birimi tutarı, seçtiğiniz ondalık hane sayısına göre yuvarlatılarak hesaplamaya katılacaktır.

*2 Ondalık hane sayısı için F (kayan ondalık noktası) seçeneği seçildiğinde, 0 gösterilir. F varsayılan başlangıç ayarıdır.

*3 1 veya üzeri oranlar için 6 haneli tutarlar girebilirsiniz. 1'den küçük oranlar için, tamsayı hanesi ve birinci sıfır için 0 dahil olmak üzere 8 haneli tutarlar girebilirsiniz (böylelikle soldan sayıldığında, sıfır olmayan birinci hane ile başlamak üzere yine 7 anlamlı hane belirlenebilir).

Vergi Hesaplama Fonksiyonu

TAX + **Vergi Oranı Arttır düğmesi** : Gösterilen vergi oranını arttırmak için kullanılır.

TAX - **Vergi Oranını Düşür düğmesi** : Gösterilen vergi oranını azaltmak için kullanılır.

Nakit Değişim Fonksiyonu

CHANGE : Değişim miktarı. Hesaplamak için kullanılır, doğru ve hızlı bir değişim hesaplama yapmak.


Unutmayın Önemli Fonksiyonlar

- M±** **Hafıza Artı Eşit Anahtar** : Bir hesaplama sonucu elde etmek ve belleği otomatik olarak sonucun eklenmesi için kullanılır. Bu, aynı zamanda anahtar bellek sayısını eklemek için kullanılır.
- M=** **Hafıza Eksi Eşit Anahtar**: Bir hesaplama sonucu elde etmek ve belleği otomatik sonucu subtracting için kullanılır. Bu, aynı zamanda anahtar bellek arasında bir sayı çıkartılması için kullanılmaktadır.
- M◇** **Hafıza Subtotal Anahtar**: Bellek Hesaplama ara sonuç elde etmek için kullanılır. Bu anahtar bellek içeriğini temizlemek değil.
- M*** **Bellek Toplam ve Fıza Silme Anahtar** : Bellek içeriğinin toplam elde etmek için kullanılır. Bu tuş aynı zamanda bellek içeriği silinir.
- CE/C** **Şeffaf Giriş ve Açık Anahtar** : Son girilen değeri silmek için bir kez basın. Bellek dışında girilen bütün değerleri silmek için tekrar basın. Bu anahtar, aynı zamanda taşması temizlenmesi için kullanılır.
- =** **Eşit Anahtar** : Çarpma ve bölme sonuç elde etmek için kullanılır.
- #** **Sigara Ekle / Subtotal Anahtar** : Böyle tarih ve seri numaraları olarak hesaplama etkilemez bilgi yazdırmak için kullanılır. Şekil kağıdın sol taraftaki basılır. Ayrıca, ara sonuçlar elde etmek için kullanılır.
- X** **Toplam Tuş** : Toplama ve çıkarma sonuç elde etmek için kullanılır.

Otomatik Güç Tasarrufu

Güç şalteri "ON" konumundayken yaklaşık 7 dakika boyunca kullanılmazsa, otomatik kapama devreye girer. Hesap makinesi güç tasarrufu moduna girer ve turuncu LED ışığı yanar. Normal hesaplama moduna dönmek için **CE/C** düğmesine basınız.

Taşma

Aşağıdaki durumlarda, "E" gösterilir ve • ERR • basılır, klavye elektronik yolla kilitli olur ve herhangi bir işlem yapılamaz. Taşmayı sıfırlamak için  düğmesine basınız. Taşma durumunun olduğu haller:

1. Bellek içeriğinin sonucu ondalık işaretinin solunda 16 haneyi aştığında.
2. "0" a bölme işlemi yapıldığında.
3. Ardışık işlem hızı hesaplama işlem hızından yüksek olduğunda.
(Tampon Bellek Taşması)



Elektro manyetik girişim veya elektro statik boşalmalar göstergenin arızalanmasına veya bellek içeriği, para birimi oranı veya vergi oranı girdilerinin kaybına ya da tahrif olmasına neden olabilir. Böyle bir durumda aleti sıfırlamak için bir kalemin ucuyla (ya da benzer biçimli bir nesne) ile cihazın arkasındaki [RESET] düğmesine basınız. Sıfırlamadan sonra lütfen para birimi ve vergi oranını yeniden ayarlayınız.



Teknik Özellikler

Güç kaynağı: AC100V - 240V, 50/60Hz

İşletim sıcaklığı: 0°C – 40°C

Hesaplama kapasitesi: maks. 16

Ebatları: 334 mm (E) x 219 mm (B) x 74.5 mm (Y)

Ağırlık: 1.4 kg

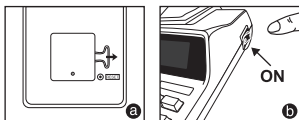
(Veriler bildirmeksizin değişikliğe tabidir)

Мазмұны

Бастаудан бұрын	Б.43
Жалпы қызмет көрсету	Б.43
Баспа қағазын салу	Б.44
Көшірме таспасын ауыстыру	Б.44
Қосалқы батарея	Б.45
Ондық нүктені таңдау қосқышы	Б.45
Дөңгелектеу қосқышы	Б.45
Қорытынды сома / Салық мөлшерін орнату қосқышы	Б.46
Элемент санау қосқышы	Б.46
Басып шығару қосқышы	Б.46
Жалпы айналымды есептеу функциясы	Б.47
Валюта айырбастау функциясы	Б.47
Салық есептеу функциясы	Б.47
Қолма-қол айырбастау функциясы	Б.48
Есте сақтайтын маңызды функциялар	Б.48
Қуатты автоматты түрде үнемдеу	Б.48
Шектеуден шығу	Б.49
Сипаттамалары	Б.49
Есептеу мысалы	Б.50-56

БАСТАУДАН БҰРЫН


- 1) Калькулятордың артқы жағындағы оқшаулағыш таспаны алып тастаңыз да, пайдаланудан бұрын [RESET] пернесін басыңыз. (**a** суреті)
- 2) Қуатты қосады. (**b** суреті)

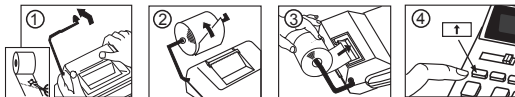


ЖАЛПЫ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

- Калькуляторды күн сәулесінің астында қолданбаңыз немесе қалдырмаңыз. Температурасы жылдам өзгертін, ылғалдылығы жоғары, шаңды және кір жерлерде қолданбаңыз.
- Құрылғының корпусын құрғақ шүберекпен тазалаңыз. Су немесе жуғыш құралдар қолданбаңыз.
- Қағаз орамы салынған кезде принтерді іске қосыңыз.
- Калькуляторды темір үгінділері бар жерлерде қолданбаңыз, олар калькулятордың электр тізбектеріне әсер етуі мүмкін.
- Құрылғының үстіне, әсіресе, принтер механизмінің үстіне ешқандай зат қоймаңыз.
- Ашаны электр розеткасынан ажыратудан бұрын калькуляторды өшіріңіз.
- Егер негізгі қуатты өшіргіңіз келсе негізгі ашаны қабырға розеткасынан суырыңыз немесе электр ақаулығы (мысалы: түтін шықса) орын алған жағдайда ашаны электр розеткасынан дереу ажыратыңыз.
- Айнымалы ток розеткасы жабдықтың жанында орналасуы және қол жетімді болуы тиіс.
- Электростатикалық разряды бар ортада үлгі бұзылуы мүмкін және пайдаланушы үлгіні қайта орнатуы тиіс.

БАСПА ҚАҒАЗЫН САЛУ

- 1) Қағаз тұтқасын көтеріңіз. (① сурет)
 - Қағазды салған кезде қағаздың жиегін көрсетілгендей қиып алыңыз.
- 2) Жаңа қағаз орамын тұтқаға салыңыз. Қағаздың жиегі көрсетілгендей (② суреті).
- 3) Қағазды құрылғының үстінде орналасқан саңылауға көрсетілгендей (③ суреті).
- 4) 4) Қуат қосқышын қосыңыз. Қағаздың жылжуы үшін қағаз беру  пернесін басыңыз (④ суреті).
 - Қолайлы қағаз орамы -- Ені: 57 мм / Диаметрі: 86 мм
 - Қағаз: стандартты қағаз 45 кг / 1000 парақ / 788 x 1,091 мм



КӨШІРМЕ ТАСПАСЫН АУЫСТЫРУ

Ескертпе: қуатты өшіріңіз. (⑤-сурет)

- 1) Принтер қақпағының артқы жағындағы ілмекті көтеріңіз де, қақпақты алыңыз (⑥-сурет).
- 2) Таспа құлпын (A) көрсеткінің бағыты бойынша қысқан кезде, таспа шарғыларын біліктен шығарыңыз. Ескі таспа мен шарғыларды жойыңыз. (⑦-сурет)
- 3) Жаңа таспаның шарғыларын таспа мен принтер басының арасында бөліңіз. Оны таспа бағыттаушының (B) төрт күйінің айналасына бағыттаңыз және шарғыларды білікке орнатыңыз. (⑧-сурет)
- 4) Таспа шарғылары орнатылғанда, таспа құлыптарын босатыңыз. Егер қажет болса, шарғының төменгі жағындағы қазықшалар шарғы тұтқышының тесіктеріне түскенге дейін шарғыларды бұраңыз. (⑨-сурет)
- 5) Таспаның босаңдау жерлерін тарту үшін шарғыны бұраңыз да, таспа төрт таспа бағыттаушына орналасқанына көз жеткізіңіз. Принтер қақпағын орнына орнатыңыз (⑩-сурет).

МАҢЫЗДЫ: Тек бірдей типтегі таспа шарғыларын пайдаланыңыз.



ҚОСАЛҚЫ БАТАРЕЯ

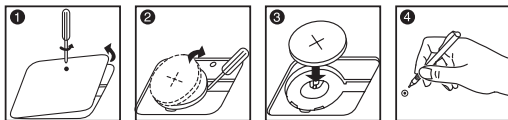
Жадының қосалқы батареясы валюта мөлшерін және салық мөлшерін параметрін қуат өшірулі немесе айнымалы ток сымы ажыратылған болса да сақтайды.

Батарея: 1 литий батарея (Түрі: CR2032)

Батареяның жарамдылығы: қосалқы уақыты 3 жыл



САҚТАНДЫРУ: Тиісті батарея түріне ауыстырмаған жағдайда ағып кету қаупі бар. Пайдаланылған батареяларды нұсқауға сәйкес пайдаланыңыз. Батареяларды жергілікті ережелерге сәйкес жойыңыз. Тұрмыстық қалдық ретінде жоймаңыз.



Қосалқы батареяны ауыстырғаннан кейін [RESET] түймешігін басыңыз, ысырғаннан кейін валюта мөлшерін және салық мөлшерін параметрін қайтадан орнатыңыз.

ОНДЫҚ НҮКТЕНІ ТАҢДАУ ҚОСҚЫШЫ



Есептелген нәтижелер үшін ондық нүкте орнын (0 2 3 4 6) тағайындауға қолданылады.



+ (Қосу-режимі): қосу және алу функциялары автоматты 2-таңбалық ондық санмен орындалады. Бұл валюта есептеу үшін ыңғайлы.



F (Өзгеретін ондық нүкте): 16 таңбаға дейін барлық тиімді сандар басып шығарылады немесе көрсетіледі.

ДӨҢГЕЛЕКТЕУ ҚОСҚЫШЫ



Нәтижедегі алдын ала таңдалған ондық сандарға жоғары дөңгелектеу [↑], дөңгелектеу [5/4] немесе төмен дөңгелектеу [↓] үшін қолданылады.

ҚОРЫТЫНДЫ СОМА / САЛЫҚ МӨЛШЕРІН ОРНАТУ ҚОСҚЫШЫ

GENEL TOPLAM



GT : Есептеулер «GT» қосқышы «ON» күйіне орнатылған кезде орындалса, сомалар қорытынды сома жадында жиналады.

пернесі басылған сайын аралық қорытынды саны GT таңбаларымен басып шығарылады. **GT** пернесі басылған кезде аралық қорытынды сома **G** таңбаларымен басып шығарылады. **G** таңбалары артынан қорытынды сома алу үшін **GT** пернесін басыңыз.

САЛЫҚ МӨЛШЕРІН ОРНАТУ:



салық МӨЛШЕРІН орнату немесе шақыру үшін қосқышты «TAX RATE SET» күйіне орнатыңыз.

ЭЛЕМЕНТ САНАУ ҚОСҚЫШЫ



«n+» немесе «n+/-» күйінде калькулятор есептеу элементтерінің санын 999 дейін санайды және басып шығарады.

<ЭЛЕМЕНТ САНАУЫШ>

«ITEM» қосқышы «n+» күйіне орнатылған кезде, калькулятор және пернелерінің басылған санын санайды. Қосқыш «n+/-» күйіне орнатылған кезде, калькулятор пернесінің басылған санын санайды және пернесінің басылған санының қосындысынан алады.

<ЖАДЫ ЭЛЕМЕНТІН САНАУ>

«ITEM» қосқышы «n+» күйіне орнатылған кезде, калькулятор және пернелерінің басылған санын санайды. Қосқыш «n+/-» күйіне орнатылған кезде, калькулятор пернесінің басылған санын санайды және пернесінің басылған санының қосындысынан алады.

<ЭЛЕМЕНТТЕР САНЫН БАСЫП ШЫҒАРУ>

«PRINT» қосқышы «ON» күйіне және «ITEM» қосқышы «n+» немесе «n+/-» күйіне орнатылғанда, санауыш арқылы жазылған элементтер саны элемент санау үшін немесе пернесін және жады элементін санау үшін немесе пернесін басу арқылы қағаздың сол қолыңыз жағында үш таңбаға дейін басып шығарады.

БАСЫП ШЫҒАРУ ҚОСҚЫШЫ



Басып шығаруды өшіру: енгізбелер және нәтижелер дисплейде пайда болады, бірақ басып шығарылмайды.



Басып шығаруды қосу: енгізбелер және нәтижелер дисплейде пайда болады және басып шығарылады.

ЖАЛПЫ АЙНАЛЫМДЫ ЕСЕПТЕУ ФУНКЦИЯСЫ

COST **SELL** **MARGIN** : Құнын, сату бағасын және таза кіріс мәнін есептеу үшін қолданылады. Балансты мән элементін алу үшін кез келген 2 элемент мәнін енгізіңіз. (мысалы, таза кіріс % алу үшін құн мәнін және сату бағасын енгізіңіз.)

ВАЛЮТА АЙЫРБАСТАУ ФУНКЦИЯСЫ

CE C **RATE SET** **C1** or **C2** : **CE C** **RATE SET** пернесін басып, 1 секунд ұстап тұрыңыз, одан кейін валюта айырбастау мөлшерін енгізіңіз және мөлшерді сақтау үшін **C1** немесе **C2** пернесін басыңыз.

CE C **C1** or **C2** : Сақталған валюта айырбастау мөлшерін шақыру үшін **CE C** **C1** немесе **C2** пернесін басыңыз.

LOCAL : **C1** немесе **C2** мәнінен **LOCAL** мәніне көрсетілген валюта суретін түрлендіру үшін **LOCAL** пернесін басыңыз.

C1 or **C2** : Көрсетілген суретті **LOCAL** мәнінен **C1** немесе **C2** мәніне түрлендіру үшін **C1** немесе **C2** пернесін басыңыз.

- *1 Аралық АҚШ доллары (жергілікті валюта) сомасы үшін ондық дәреже санын көрсету. Бір ұлттық валютадан басқа валютаға айырбастаған кезде калькулятор түпнұсқа валютаны АҚШ долларына (жергілікті валюта) іштей айырбастайды. Бұл айырбастау нәтижесі «аралық АҚШ доллары (жергілікті валюта) сомасы» болып табылады. Келесі, аралық АҚШ доллары (жергілікті валюта) сомасы мақсатты валютаға айырбасталады. Айырбастау қадамдарының ағыны баспада көрсетіледі. Мұндай есептеуде, аралық АҚШ доллары (жергілікті валюта) сомасы үшін ондық дәреже санын көрсету үшін келесі іс рәсімін пайдалануыңыз керек. Өзгеретін ондық нүкте (F) үшін 0-ден (*2) , 2, 3, 4, 6-ға дейін ондық дәреже көрсете аласыз. Аралық АҚШ доллары сомасы сіз көрсеткен ондық дәреже санына дөңгелектенеді.
- *2 0 бейнеленеді. F деген бастапқы әдепкі параметр болып табылады. F (өзгеретін нүкте) ондық дәреже санына орнатылған кезде
- *3 1 немесе одан жоғары мөлшер үшін алты таңбаға дейін енгізуге болады. 1-ден төмен мөлшер үшін 8 таңбаға дейін енгізуге болады, оның ішінде бүтін сан және нөлдік сандар үшін 0 (сол жақтан және бірінші нөл 7 таңбадан басталатын алты мәнді таңба бойынша көрсетіледі).

САЛЫҚ ЕСЕПТЕУ ФУНКЦИЯСЫ

TAX + **Салық мөлшерін қосу пернесі:** салық мөлшерін бейнеленген мәнге қосу үшін қолданылады.

TAX - **Салық мөлшерін алу пернесі:** салық мөлшерін бейнеленген мәннен алу үшін қолданылады.

КОЛМА-КОЛ АЙЫРБАСТАУ ФУНКЦИЯСЫ

CHANGE : Қолма-қол ақшаны есептеу үшін қолданылады, ол дәл және жылдам қолма-қол айырбастауды орындайды.


ЕСТЕ САҚТАЙТЫН МАҢЫЗДЫ ФУНКЦИЯЛАР

- M±** **Жадта қосу тең пернесі** : есептеу нәтижесін алу және нәтижені жадыға автоматты түрде қосу үшін қолданылады. Бұл перне санды жадыға қосу үшін қолданылады.
- M=** **Жадта алу тең пернесі** : есептеу нәтижесін алу және нәтижені жадыдан автоматты түрде алу үшін қолданылады. Бұл перне санды жадыдан алу үшін қолданылады.
- M◇** **Жадтағы аралық қорытынды пернесі** : жадтағы есептеудің аралық нәтижесін алу үшін қолданылады. Бұл перне жад мазмұнын тазаламайды.
- Mж** **Жадтағы қорытынды және жадты өшіру пернесі** : жалпы жад мазмұндарын алу үшін қолданылады. Бұл перне бір уақытта жад мазмұндарын да тазалайды.
- CE C** **Енгізбені тазалау және тазалау пернесі** : соңғы енгізілген мәнді тазалау үшін бір рет басыңыз. Жадтан басқа барлық енгізілген мәндерді тазалау үшін қайтадан басыңыз. Бұл перне шектеуден шығу қатесін тазалау үшін қолданылады.
- =** **Тең пернесі** : көбейту және бөлу нәтижелерін алу үшін қолданылады.
- ≠** **Қосынды алмау / Аралық қорытынды пернесі** : күндер және сериялық нөмірлер сияқты есептеулерге әсер етпейтін ақпаратты басып шығару үшін қолданылады. Суреттер қағаздың сол қолыңыз жағында басып шығарылады. Оған қоса, аралық нәтижелерді алу үшін қолданылады.
- ✕** **Қорытынды пернесі** : қосу және алу нәтижелерін алу үшін қолданылады.

ҚУАТТЫ АВТОМАТТЫ ТҮРДЕ ҮНЕМДЕУ

Қуат «ҚОСЫЛҒАН» кезде және калькулятор шамамен 7 минут бойы қолданылмаса, калькулятор қуат үнемдеу режиміне автоматты ауысады және сарғылт LED индикаторы жанады. **CE C** пернесін басыңыз, калькулятор қалыпты есептеу режиміне қайтарылады.

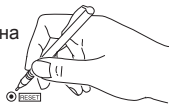
ШЕКТЕУДЕН ШЫҒУ

Мұндай жағдайларда, «E» бейнеленген кезде, «ERR» басып шығарылады, пернетақта электрондық түрде құлыпталады және қосымша әрекеттер мүмкін болмайды. Шектеуден шығуды тазалау үшін  пернесін басыңыз. Шектеуден шығу келесі жағдайда пайда болады:

1. Нәтиже немесе жад мазмұны ондық нүктенің сол жағынан 16 таңбадан асады.
2. «0» санына бөлу.
3. Бірізді әрекет жылдамдығы есептеуді өңдеу жылдамдығына қарағанда жылдамырақ. (Аралық тіркелімнің шектеуден шығуы)



Электромагниттік кедергі немесе электростатикалық разряд дисплейдің дұрыс жұмыс істеуіне немесе жадтың мазмұны, валюта мөлшерінің және салық мөлшерінің жойылуына немесе өзгеруіне әкелуі мүмкін. Бұл жағдайда, шарикті қаламның ұшын (немесе ұқсас өткір заттың) калькулятордың артқы жағындағы [RESET] түйме шігін басу үшін қолданыңыз. Ысырғаннан кейін валюта және салық мөлшерін қайтадан орнатыңыз.



СИПАТТАМАЛАРЫ

Қуат көзі: АТ 100В-240В, 50/60Гц
Жұмыс істеу температурасы: 0°С - 40°С
Есептеу сыйымдылығы: ең көп 16 таңба
Өлшемі: 334 мм (Ұ) x 219 мм (Е) x 74 мм (Б)
Салмағы: 1,4 г
(Ескертусіз өзгертілуі мүмкін)

Пříklady výpočtů / Пример на изчисление / Primer izračuna / Primjer računanja / Príklad výpočtu / Hesaplama Örnekleri / Есептеу мысалы

- CS** • Pokud nastavení přepínačů kalkulačky neodpovídá uvedeným příkladům, nastavte je znázorněným způsobem.
 • Na dvojbarevném displeji se kladné výsledky zobrazují zeleně a záporné výsledky červeně.
- BG** • Ако ключовете на вашия калкулатор не съвпадат с примера по-долу, поставете ключовете в показаното положение.
 • Двувцветният дисплей показва положителен резултат в зелено и отрицателен резултат в червено.
- SL** • Če se stikala na kalkulatorju ne ujemajo s spodnjim primerom, jih nastavite, kot je prikazano.
 • Dvobarvni zaslon prikazuje pozitiven rezultat zeleno in negativen rdeče.
- HR** • Ako prekidači na kalkulatoru ne odgovaraju dolje navedenom primjeru, podesite ih na sljedeći način.
 • Zaslon u dvije boje prikazuje pozitivne rezultate u zelenoj boji i negativne u crvenoj boji.
- SK** • Ak spínače na vašej kalkulačke nezodpovedajú nižšie uvedenému príkladu, nastavte spínače tak, ako je to znázornené.
 • Dvojfarebný displej zobrazuje kladný výsledok zelenou farbou a záporný výsledok červenou farbou.
- TU** • Hesap makinenzin üzerindeki şalterler aşağıdaki örnekle aynı değilse, şalterleri lütfen gösterildiği gibi ayarlayınız
 • İki renkli ekran kırmızı yeşil ve negatif pozitif sonucu gösterir.
- KZ** • Егер калькуляторды қоссаңыз, төмендегі мысалды сәйкестендірмеңіз, қосқыштарды көрсетілгендей орнатыңыз.
 • Екі түсті дисплей жасыл түспен оң нәтижені және қызыл түспен теріс нәтижені көрсетеді.



Calculation	Operation	Print Out
$2+(3 \times 4)-5=9$	2 3 4 5 	0. C 2.00 + 3. x 4. = 12.00 * 12.00 + 5.00 - 9.00 *
$-2 \times 3 = -6$	2 3 3	2.00 - 2.00 -x 3. = 6.00 -*

$3^3 = 27$	
$1/7=0.142857142857142$	
$\$12.55 + \$15.75 - \$5.30 = \23.00	
$8 \div 3 \times 3.7 + 9 = 18.866666666666666$	
$123 \times 756 \text{ (456)} = 56,088$	
$123 \times 45 \text{ (6)} = 56,088$	


0. C	
3. x	
3. =	
9.00 *	
9.00 =	
27 00 *	
7. ÷	
7. =	
1.000 *	
1.000 =	
0.143 *	
12.55 +	
15.75 +	
5.30 -	
23.00 *	
8. ÷	
3. x	
3.7 =	
9. 8666666666666666 *	
9. 8666666666666666 +	
9. 9. +	
18. 8666666666666666 *	
123. x	
456. =	
56,088.00 *	
123. x	
456. =	
56,088.00 *	

Zaokrouhlení nahoru / Закръгляване нагоре / Zaokrožanje navzgor / Zaokruživanje na višu vrijednost / Zaokružlenie nahor / Yuvarlama / Жоғары дөңгелектеу


$28 \div 3 = 9.333333333333333$	
---------------------------------	--

28. ÷	
3. =	
9.34 *	













**Matematické zaokrouhlení / Закрыгляване с отрязване /
 Zaokrožanje / Zaokruživanje / Vyrnutie zaokružňovania /
 Yuvarlama keserek / Дөңгелектеу**

11 ÷ 3 = 3.6666666666666666	ROUNDING () 5/4 ↓	11 ÷ 3 = 3.67 *
-----------------------------	--	-----------------------







**Zaokrouhlení dolů / Закрыгляване надолу / Zaokrožanje navzdol /
 Zaokruživanje na nižu vrijednost / Zaokružlenie nadol /
 Yuvarlama aşıǵı / Төмен дөңгелектеу**

11 ÷ 3 = 3.6666666666666666	ROUNDING () 5/4 ↓	11 ÷ 3 = 3.66 *
-----------------------------	--	-----------------------







**Tisk údajů / Разпечатка на данни / Natis podatkov / Ispis podataka /
 Tlač údajov / Veri Çıktısı / Деректер баспасы**

21 July 2014 1,860 1,420 22 July 2014 2,380 +) 2,200 ----- 7,860	ROUNDING () 5/4 ↓ 21  07  2014  1860  1420  22  07  2014  2380  2200  	#21.07.2014 1,860.00 + 1,420.00 + #22.07.2014 2,380.00 + 2,200.00 + 7,860.00 *
---	---	--













**Obchodní vypočty / Изчисление на бизнес продажби / Izračun
 poslovanja / Izračunavanje prodajnog poslovanja / Obchodné
 vypočty pri predaji / Ticari Satış Hesaplaması / Жалпы табысты
 есептеу**

Calculating Cost Selling Price : \$2,000 Profit Margin : 30% Cost = ? (\$1,400)	2000  30 	2,000. S* 30. M% 1,400.00 C*
Calculating Selling Price Cost : \$1,500 Profit Margin : 20% Selling Price = ? (\$1,875)	1500  20 	1,500. C* 20. M% 1,875.00 S*
Calculating Profit Margin Cost : \$1,500 Selling Price : \$2,000 Profit Margin = ? (25%)	1500  2000 	1,500. C* 2,000. S* 25.00 M%

**Ууроѳет данѳ / Изчисление на данѳци / Izraѳun davkov /
Izraѳunavanje poreza / Ууроѳет дане / Vergi Hesaplaması /
Салык Есептеу**

Set Tax Rate Tax Rate = 5%		0. %
	5 ← 	* 5. %
Add the Tax Amount Price \$2,000 without tax Tax= ? (\$100) Selling Price with tax = ? (\$2,100)	2000 	2,000. 5. % 100.00 Δ+ 2,100.00 *
	3150 	3,150. 5. %
		150.00 Δ- 3,000.00 *
Change Tax Rate Tax rate= 10%		5. %
	10 ← 	* 10. %

**Ууроѳет целковѳоу соуѳту / Изчисление на обща сума /
Izraѳun skupne vsote / Izraѳunavanje ukupnog zbroja /
Ууроѳет целковѳоу суѳту / Genel Toplam Hesaplaması /
Корытынды Сума**

123+456 = 579	123 	123.00 +
+) 488-390 = 98	456 	456.00 +
677		579.00 GT
+) 655+188 = 843	488 	488.00 +
1,520	390 	390.00 -
		98.00 GT
		677.00 G◇
	655 	655.00 +
	188 	188.00 +
		843.00 GT
		1,520.00 G◇
	(Clear Grand Total) 	1,520.00 G*

**Počítání položek / Пресмятане с броене на елементи /
 Računanje štetja podatkov / Izračunavanje brojanja stavki /
 Počítanie položiek / Öge Sayımı Hesaplaması /
 Заттар санын Есептеу**

$\begin{array}{r} 1,860 \text{1)} \\ 1,420 \text{2)} \\ 2,380 \text{3)} \\ +) 1,475 \text{4,5)} \\ \hline 5,660 \end{array}$	<p>GT () 1860 OFF ON TAX RATE SET 1420 ITEM () 2380 OFF n+ n+/- 1475 - </p>	$\begin{array}{r} 1,860.00 + \\ 1,420.00 + \\ 2,380.00 + \\ 1,475.00 + \\ \hline 1,475.00 - \\ 005 \\ 5,660.00 * \end{array}$
$\begin{array}{r} 1,860 \text{1)} \\ 1,430 \\ 1,420 \text{2)} \\ +) 2,380 \text{3)} \\ \hline 5,660 \end{array}$	<p>ITEM () 1860 OFF n+ n+/- 1430 - 1420 2380 </p>	$\begin{array}{r} 1,860.00 + \\ 1,430.00 + \\ \hline 1,430.00 - \\ 1,420.00 + \\ 2,380.00 + \\ 003 \\ 5,660.00 * \end{array}$

**Ууроçет с памөтí / Изчисление с памөтта / Izračun pomnilnika /
 Memorijsko izračunavanje / Ууроçет памөте / Bellek Hesaplaması /
 Жады Есептеу**

$\begin{array}{r} 243 \times 2 = 486 \\ +) 576 \times 5 = 2,880 \\ \hline 3,366 \\ -) 75 + 103 = 178 \\ \hline 3,188 \end{array}$	<p>ITEM () 243 OFF n+ n+/- 2 576 5 75 103 (Recall Memory) (Clear Memory) </p>	$\begin{array}{r} 243. \quad \times \\ 2. \quad = \\ 486.00 \text{ M+} \\ 576. \quad \times \\ 5. \quad = \\ 2,880.00 \text{ M+} \\ 3,366.00 \text{ M} \diamond \\ 75.00 + \\ 103.00 + \\ 178.00 * \\ \hline 178.00 \text{ M-} \\ 3,188.00 \text{ M} \diamond \\ 3,188.00 \text{ M} * \end{array}$
---	---	--

**Převody měn / Пресмятане при конвертиране на валута /
 Računanje pretvorbe denarnih enot / Pretvorba valuta /
 Ууроčet prevodu meny / Döviz Dönüşüm Hesaplama /
 Валюта айырбастау Есептеу**

Set Currency Rate			
Local = 1 (Euro)	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	(Hold 1 second)	0. C
C1 = 1.45 (US\$)	1 <input type="checkbox"/> 45 <input type="checkbox"/>		1.45 C1
C2 = 0.7 (£)	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	(Hold 1 second)	0. C
	0 <input type="checkbox"/> 7 <input type="checkbox"/>		0.7 C2
Convert Currency	<input type="checkbox"/>		0. C
Euro 35 = US\$? (US\$50.75)	35 <input type="checkbox"/>		35. L
	<input type="checkbox"/>		1.45 C1
			50.75 ✱
£ 58 = Euro ? (€ 82.86)	58 <input type="checkbox"/>		58.
	<input type="checkbox"/>		0.7 C2
			82.86 L✱
US\$58 = £?	58 <input type="checkbox"/>		58.
US\$58 = Euro 40	<input type="checkbox"/>		1.45 C1
= £ 28			40. L
			0.7 C2
			28.00 ✱
Recall Currency Rate	<input type="checkbox"/>		0. C
	<input type="checkbox"/>		1.45 C1
	<input type="checkbox"/>		0. C
	<input type="checkbox"/>		0.7 C2

**Ууроčet vrasené částky / Изчисление на промяна на наличните /
 Izračun vračila gotovine / Izračunavanje povrata novca /
 Ууроčet реџаžней вумены / Nakit dežišikliği hesaplama /
 Қолма-қол айырбастау Есептеу**

Purchase price: \$250	250 <input type="checkbox"/>	250.00 +
\$300	300 <input type="checkbox"/>	300.00 +
<u>+) \$270</u>	270 <input type="checkbox"/>	270.00 +
\$820	<input type="checkbox"/>	820.00 ✱
Cash paid: \$1,000	1000 <input type="checkbox"/>	1,000.00 CC
Change price = ? (\$180)		180.00 ΔC

Выроčet vracené částky pomocí paměti / Промяна на наличните с изчисление с паметта / Vračilo gotovine z izračunom pomnilnika / Povrat novca pomoću memorijskog izračunavanja / Peňažná vymena s vyročtom pamäte / Bellek Hesaplama Nakit deđişimi / Жады есептеумен ақша айырбастау

Purchase price: \$1,770	1770 M± M<	1,770.00 M+ 1,770.00 M◇
Cash paid: \$1,800 Change price = ? (\$30)	1800 CHANGE M<	1,800.00 CC 30.00 ΔC 1,770.00 M◇
Cash paid: \$2,000 Change price = ? (\$230)	2000 CHANGE M×	2,000.00 CC 230.00 ΔC 1,770.00 M✖

Выроčet s procenty / Изчисление на процент / Izračun odstotkov / Izračunavanje postotka / Выроčet percentuálnych podielov / Yüzde Hesaplaması / Пайызды Есептеу

2,000+(2,000x12%) =2,240	2000 X 12 %± +	2,000. x 12. % 240.00 ✖ 2,240.00 +%
2,000-(2,000x15%) =1,700	2000 X 15 %± -	2,000. x 15. % 300.00 ✖ 1,700.00 -%

Претеčení / Препълване / Prekoračitev / Preopterečenje / Претеčenje / Ташта / Шектеуден шығу

$\begin{array}{r} 5,500,000,000,000,000 \\ \times) \quad \quad \quad 2,300 \\ \hline 126500000000000000 \\ \text{(Error)} \end{array}$	550000000000000000 X 2300 = CE CE C C 6 ÷ 0 = CE CE C C	550000000000000000. x 2,300. = •ERR• 1265• 000000000000 ✖ 0.C 6. ÷ 0. = •ERR• 0. ✖ 0.C
--	--	--

Gjelder kun den europeiske union og EØS (Norge, Island og Liechtenstein)

NR

Disse symbolene indikerer at dette produktet ikke skal kastes sammen med husholdningsavfall, i henhold til WEEE-direktivet (2012/19/EU), batteridirektivet (2006/66/EF) og/eller nasjonal lov som har implementert disse direktivene.

Hvis et kjemisk symbol vises under symbolet vist ovenfor, i samsvar med batteridirektivet, indikerer dette at et tungmetall (Hg = kvikksølv, Cd = kadmium, Pb = bly) finnes i batteriet eller akkumulatoren i en konsentrasjon over en gjeldende øvre grense som er spesifisert i batteridirektivet.

Produktet må leveres til et dertil egnet innsamlingspunkt, det vil si på en autorisert en-til-en-basis når en kjøper et nytt lignende produkt, eller til et autorisert innsamlingssted for resirkulering av avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (EE-utstyr) og batterier og akkumulatører. Feil håndtering av denne typen avfall kan være miljø- og helseskadelig på grunn av potensielt skadelige stoffer som ofte brukes i EE-utstyr.

Din innsats for korrekt avhending av produktet vil bidra til effektiv bruk av naturressurser. Du kan få mer informasjon om resirkulering av dette produktet ved å kontakte lokale myndigheter, avfallsadministrasjonen, et godkjent program eller husholdningens renovasjonsselskap, eller gå til www.canon-europe.com/weee, eller www.canon-europe.com/battery.

Ovaj simbol označava da ovaj proizvod ne sme da se odlaže sa ostalim kućnim otpadom, u skladu sa WEEE Direktivom (2012/19/EU), Direktivom o baterijama (2006/66/EC) i nacionalnim zakonima.

SR

Ukoliko je ispod gore navedenog simbola odštampan hemijski simbol, u skladu sa Direktivom o baterijama, ovaj simbol označava da su u ovoj bateriji ili akumulatoru prisutni teški metali (Hg – živa, Cd – kadmijum, Pb - olovo) u koncentracijama koje premašuju prihvatljivi prag naveden u Direktivi o baterijama.

Ovaj proizvod treba predati određenom centru za prikupljanje, npr. po principu "jedan-za-jedan" kada kupujete sličan novi proizvod, ili ovlašćenom centru za prikupljanje za reciklažu istrošene električne i elektronske opreme (EEE), baterija i akumulatora. Nepravilno rukovanje ovom vrstom otpada može imati negativne posledice po životnu sredinu i ljudsko zdravlje usled potencijalno opasnih materijala koji se uglavnom vezuju za EEE.

Vaša saradnja na ispravnom odlaganju ovog proizvoda će doprineti efikasnom korišćenju prirodnih resursa.

Više informacija o tome kako možete da reciklirate ovaj proizvod potražite od lokalnih gradskih vlasti, komunalne službe, odobrenog plana reciklaže ili servisa za odlaganje kućnog otpada, ili posetite stranicu www.canon-europe.com/weee, ili www.canon-europe.com/battery.

Només per a la Unió Europea i a l'Espai Econòmic Europeu (Noruega, Islàndia i Liechtenstein)

CT

Aquests símbols indiquen que aquest producte no s'ha de llençar amb les escombraries de la llar, d'acord amb la RAEE (2012/19/UE), la Directiva relativa a piles i acumuladors (2006/66/CE) i la legislació nacional que implementi aquestes directives.

Si al costat d'aquest símbol hi apareix imprès un símbol químic, segons especifica la Directiva relativa a piles i acumuladors, significa que la bateria o l'acumulador conté un metall pesant (Hg = mercuri, Cd = cadmi, Pb = plom) en una concentració superior al límit aplicable especificat en la Directiva.

Aquest producte s'hauria de lliurar en un dels punts de recollida designats, com per exemple, intercanviant un per un en comprar un producte similar o lliurant-lo en un lloc de recollida autoritzat per al reciclatge de residus d'aparells elèctrics i electrònics (RAEE) i piles i acumuladors. La manipulació inadequada d'aquest tipus de residus podria tenir un impacte negatiu en l'entorn i en la salut humana, a causa de les substàncies potencialment perilloses que normalment estan associades a l'RAEE.

La vostra cooperació a l'hora de rebutjar correctament aquest producte contribuirà a la utilització efectiva dels recursos naturals.

Els usuaris tenen dret a retornar les bateries o els acumuladors usats sense cap càrrec. El preu de venda de les bateries i els acumuladors inclou el cost de la gestió ambiental dels residus i no es necessita mostrar l'import d'aquest cost en aquest fulllet o en la factura que es lliuri a l'usuari final.

Per a més informació sobre el reciclatge d'aquest producte, contacteu amb l'oficina municipal, les autoritats encarregades dels residus, el pla de residus homologat o el servei de recollida d'escombraries domèstiques de la vostra localitat o visiteu www.canon-europe.com/weee, o www.canon-europe.com/battery.



Üksnes Euroopa Liit ja EMP (Norra, Island ja Liechtenstein)

ET

Antud sümbolid viitavad sellele, et vastavalt elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid käsitlevale direktiivile (2012/19/EL), patareisid ja akusid ning patarei- ja akujäätmeid käsitlevale direktiivile (2006/66/EÜ) ja/või nimetatud direktiive rakendavatele riiklikele õigusaktidele ei või seda toodet koos olmejäätmetega ära visata.

Kui keemiline sümbol on trükitud eespool toodud sümboli alla, siis tähendab see, et antud patareis või akus leiduva raskemetalli (Hg = elavhõbe, Cd = kaadmium, Pb = plii) kontsentratsioonitase on kõrgem kui patareisid ja akusid ning patarei- ja akujäätmeid käsitlevas direktiivis sätestatud piirmäär.

Antud tootest tekkinud jäätmed tuleb anda vastavasse kogumispunkti, nt müügipunkti, mis on volitatud üks ühe vastu vahetama, kui ostate uue sarnase toote, või vastavasse elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete ning patareide ja akude ümbertöötlemiseks mõeldud kogumispunkti. Antud liiki jäätmete vale käitlemine võib kahjustada keskkonda ja inimeste tervist elektri- ja elektroonikajäätmetes tavaliselt leiduvate potentsiaalselt ohtlike ainete tõttu. Antud tootest tekkinud jäätmete nõuetekohase kõrvaldamiseks aitate kasutada loodusvarasid efektiivselt.

Täiendava teabe saamiseks elektri- ja elektroonikaseadmetest tekkinud jäätmete ning patarei- ja akujäätmete tagastamise ja ümbertöötlemise kohta võtke ühendust kohaliku omavalitsusega, asjakohase valitsusasutusega, asjakohase tootjavastutusorganisatsiooniga või olmejäätmete käitlejaga. Lisateavet leiate ka Interneti-leheküljelt www.canon-europe.com/weee või www.canon-europe.com/battery.

Tikai Europas Savienībai un EEZ (Norvēģijai, Islandei un Lihtenšteinai)

LV

Šis simboli norāda, ka atbilstoši ES Direktīvai (2012/19/ES) par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EEIA), Direktīvai (2006/66/EK) par baterijām un akumulatoriem, un akumulatoru atkritumiem, ar ko atceļ Direktīvu 91/157/EEK, un vietējiem tiesību aktiem šo izstrādājumu nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.

Ja zem iepriekš norādītā simbola ir uzdrūkātš ķīmiskais simbols, saskaņā ar direktīvu par baterijām un akumulatoriem tas nozīmē, ka šīs baterijas vai akumulatori satur smagos metālus (Hg = dzīvsudrabs, Cd = kadmījs, Pb = svins) un to koncentrācijas līmenis pārsniedz direktīvā par baterijām un akumulatoriem minēto piemērojamo sliekšni.

Šis izstrādājums ir jānodod piemērotā savākšanas vietā, piemēram, apstiprinātā veikalā, kur iegādājaties līdzīgu jaunu produktu un atstājat veco, vai apstiprinātā vietā izlietotu elektrisko un elektronisko iekārtu un bateriju un akumulatoru pārstrādei. Nepareiza šāda veida atkritumu apsaimniekošana var apdraudēt vidi un cilvēka veselību tādu iespējami bīstamu vielu dēļ, kas parasti ir elektriskajās un elektroniskajās iekārtās.

Jūsu atbalsts pareizā šāda veida atkritumu apsaimniekošanā sekmēs efektīvu dabas resursu izmantošanu.

Lai saņemtu pilnīgāku informāciju par šāda veida izstrādājumu nodošanu atbilstošai pārstrādei, sazinieties ar vietējo pašvaldību, atkritumu savākšanas atbildīgo dienestu, pilnvaroto organizāciju vai iestādi, kas veic sadzīves atkritumu apsaimniekošanu, vai apmeklējiet tīmekļa vietni

www.canon-europe.com/weee, vai www.canon-europe.com/battery.

Tik Europos Sajungai ir EEE (Norvegijai, Islandijai ir Lichtenšteinui)

LT

Šis simboliai reiškia, kad šio gaminio negalima išmesti į buitines atliekas, kaip reikalaujama WEEE Direktyvoje (2012/19/ES) ir Baterijų direktyvoje (2006/66/EB) ir (ar) jūsų šalies nacionaliniuose įstatymuose, kuriais šios Direktyvos yra įgyvendinamos.

Jeigu cheminio ženklo simbolis yra nurodytas žemiau šio ženklo, tai reiškia, kad vadovaujantis Baterijų direktyvą, baterijų ar akumuliatorių sudėtyje yra sunkiųjų metalų (Hg = gyvsidabris, Cd = kadmio, Pb = švinas), kurių koncentracija viršija Baterijų direktyvoje nurodytas leistinas ribas.

Šį gaminį reikia pristatyti į specialųjį surinkimo punktą, pavyzdžiui, mainais, kai jūs perkate naują panašų gaminį, arba į specialiąją surinkimo vietą, kurioje perdirbamos elektrinės ir elektroninės įrangos atliekos bei naudotos baterijos ir akumuliatoriai. Dėl netinkamo šio tipo atliekų tvarkymo gali nukentėti aplinka ir iškilti grėsmė žmogaus sveikatai dėl galimai kenksmingų medžiagų, iš esmės susijusių su elektrine ir elektronine įranga.

Bendradarbiaudami ir teisingai utilizuodami šiuos gaminius, jūs padėsite efektyviai naudoti gamtinis išteklius.

Daugiau informacijos apie gaminio perdirbimą jums gali suteikti vietinis biuras, atliekų tvarkymo bendrovė, sertifikuoti organai ar būtinųjų atliekų surinkimo įmonės. Taip pat išdoma apsilankyti interneto svetainėje

www.canon-europe.com/weee, arba www.canon-europe.com/battery.



Manufacturer : **CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD.**
17/F, Tower One, Ever Gain Plaza, 82-100 Container Port Road, Kwai Chung, New Territories, Hong Kong
Importer: **"Canon Ru" Ltd.,**
Russia, 109028, Moscow, Serebryanicheskaya Embankment, 29

Производитель : **Канон Электроник Бизнес Машинс (Г.К.) Ко. Лтд.**
17/Ф, Тауэр Уан, Эвер Гейн Плаза, 82-100 Контейнер Порт Род, Квай Чунг, Нью Территориз., Гонг Конг
Импортер: **ООО «Канон Ру»**
Россия, 109028, Москва, Серебряническая набережная, д. 29

Өндүрүшү : **CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD.**
17/F, Тауэр Уан, Эвер Гэйн Плаза, 82-100 Контейнер Порт Роуд Квай Чунг, Нью Территорис, Гонконг
Импортер: **Canon Ru LL C**
Серебряническая жагалауы 29, 109028 Мәскеу, Ресей

CANON EUROPA N.V.
Bovenkerkerweg 59, 1185 XB Amstelveen, The Netherlands
CANON COMMUNICATION & IMAGE FRANCE S.A.
12, rue de l'Industrie 92400, Courbevoie Cedex Paris, France

Europe, Africa and Middle East

SLOVENIJA

Canon Adria d.o.o., Dunajska cesta 128a, p.p. 581, 1521 Ljubljana
Tel.: 061/53 08 710 Fax: 061/53 08 745

MAGYARORSZÁG

Canon Hungária Kft, 1031 Budapest, Graphisoft Park 1. (Záhony utca 7.)
Telefon: (+361) 2375900 Fax: (+361) 2375901
Internet: www.canon.hu

POLSKI

Canon Polska Sp. z o.o., ul. Raclawicka 146, 02-117 Warszawa
Tel. (+48 22) 572 30 00 Tax: (+48 22) 668 61 15

ČESKÁ VERZE

Canon CZ s.r.o., nám. Na Santince 2440, 160 00 Praha 6, Česká republika
Tel. +420 225 280 111 Fax. +420 225 280 311

BULGARIAN

CEE CANON EAST EUROPE - Sofia Information Office
e-mail: infooffice@canon.bg Internet: www.canon.bg

ROMANIAN

CANON EAST EUROPE - BUCHAREST OFFICE

World Trade Center, entrance D, unit 1. 15, Pța. Montreal nr. 10, sector 1 Bucharest, Romania
phone number 40-21-224.38.54 Fax number 40-21-224.42.36
e-mail: office@canon.ro

CANON EURASIA GÖRÜNTÜLEME VE OFIS SİSTEMLERİ A.Ş.

Değirmen Sokak Nida Kule İş Merkezi No:18/10 K:1 Kozyatağı 34742 Kadıköy İstanbul, Türkiye
Tel: +90216 571 68 00 Faks: +90216 571 68 99

в Києве

Украина, 01030, Киев, ул. Богдана Хмельницкого 33/34
Тел. +380 (44) 490 2595, факс +380 (44) 490 2598
Эл. адрес: post@canon.kiev.ua

CANON POLSKA SPOL s.r.o.

Ul, Moldawska 9, 02-117 Warszawa, Poland

CANON SLOVAKIA s.r.o.

Sancova 4, 811 04 Bratislava, Slovak Republic

CANON MIDDLE EAST FZ-LILC

City, P.O. Box 500007, Dubai, U.A.E.

CANON SOUTH AFRICA PTY. LTD.

820, 16th Road Midrand South Africa

Vyrobeno v Číně / Произведено в Китае / Izdelano na Kitajskem / Proizvedeno u Kini /
Vyrobene v Číne / Çin'de üretilmiştir / Қытайда жасалған

Vytištěno v Číně / Отпечатано в Китае / Natisnjeno na Kitajskem / Tiskano u Kini /
Vytačené v Číne / Çin'de Basılmıştır / Қытайда басылған

